

GZC 750
GZC 1000



Vous trouverez dans ce manuel des informations relatives à l'utilisation proprement dite et à l'entretien de la machine. **Lisez-le attentivement et conservez-le à un endroit sûr.**



Veuillez conserver votre **facture d'achat** ou la preuve de paiement avec ce manuel



Enregistrez votre achat en ligne sur **www.eli.eu**

© ELIET

Copyright 2009 ELIET. Tous droits réservés. Tous les textes, dessins, illustrations, diagrammes, graphiques, etc., repris dans le présent manuel d'ELIET sont protégés par le droit d'auteur mais aussi par d'autres droits de propriété intellectuelle. Aucune de ces informations ne peut être recopiée à des fins commerciales ou pour diffusions et/ou modifiée ou transférée («reposted») à d'autres fins. Des contenus dont les droits d'auteurs appartiennent exclusivement à leurs propriétaires respectifs ont été repris à certains endroits du présent manuel d'ELIET.

1. Introduction



1.1 Lisez attentivement la notice d'instructions

Les machines ELIET sont conçues pour fonctionner de façon sûre et fiable à condition d'être utilisées conformément aux instructions. Vous devez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser la machine. A défaut, vous vous exposez à des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

1.2 Données d'identification - ELIET ENGAZONNEUSE GZC750/1000

Notez les données d'identification de votre machine dans les cadres :

Moteur :

Référence article :

Numéro de série :

Année de construction :

2. Garantie



2.1 Carte de garantie

Qui souhaite faire appel à la garantie doit retourner la carte de garantie complétée dans le mois qui suit l'achat à l'adresse ci-dessous :

Clients européens : ELIET EUROPE NV

Diesveldstraat 2

8553 Otegem - Belgique

T (+32)(0)56 77 70 88 - F (+32)(0)56 77 52 13

www.eliyet.eu

Clients US : ELIET USA Inc.

3361 Stafford Street (bureau B) - USA

15204 Pittsburgh (PA) - USA

T 412 367 5185 - F 412 774 1970

www.eliyetusa.com

Lisez les conditions de garantie figurant sur la carte de garantie en annexe.

Enregistrez également votre achat en ligne sur **www.eliyet.eu**

3. Bienvenue



Bienvenue parmi les clients ELIET.

Nous vous remercions de nous avoir témoigné votre confiance en achetant une machine signée ELIET. Nous sommes persuadés que vous venez d'acheter la meilleure machine qui soit. La durée de vie de votre machine ELIET dépend de la façon dont vous la traitez. Ce mode d'emploi ainsi que le manuel moteur fourni avec la machine vous y aideront. En respectant les instructions et les conseils qui y figurent, votre machine ELIET fonctionnera très longtemps dans des conditions optimales.

Nous vous prions de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser la machine. Vous éviterez ainsi toute fausse manœuvre de la machine.

Il est de votre intérêt de lire également le chapitre consacré aux consignes de sécurité. Même si vous êtes familiarisé avec ce type de machine, il est fortement recommandé de lire attentivement ces pages.

ELIET n'ayant cessé de perfectionner ses machines et équipements, nous nous réservons le droit d'apporter à la machine à livrer quelques légères modifications tant au niveau de sa configuration et de son équipement qu'au niveau de la technique mise en œuvre. Les descriptions et spécifications techniques figurant dans le présent manuel sont celles en vigueur au moment de sa publication. Certains croquis et descriptions peuvent ne pas concerner le type de machine que vous avez acheté, mais se rapporter à un autre modèle de la machine. En conséquence, nous vous demandons d'être compréhensif quant au fait que nous déclinons toute responsabilité quant aux textes et illustrations du présent manuel.

Si vous avez encore des questions après avoir lu le présent manuel, n'hésitez pas à vous mettre en rapport avec votre distributeur ELIET.

ELIET À VOTRE SERVICE



ELIET EUROPE NV

GMT + 1 :

heures d'ouverture : de 8 à 12 h et de 13 à 18 h

T (+32)(0)56 77 70 88 - F (+32)(0)56 77 52 13 T 412 367 5185 - F 412 774 1970

service@eliet.be

www.eliet.eu

ELIET USA

GMT - 6

heures d'ouverture : de 8 à 18 h

Service@elietmachines.com

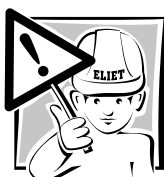
www.elietmachines.com

4. Table des matières

1. Introduction	3
1.1 Lisez attentivement la notice d'instructions	3
1.2 Données d'identification	3
2. Garantie.....	3
2.1 Carte de garantie	3
3. Bienvenue.....	4
4. Table des matières.....	5
5. Symboles de sécurité	7
5.1 A titre informatif	7
5.2 Attention.....	7
5.3 Mise en garde	7
6. Composants principaux	8
6.1 Vue d'ensemble.....	8
6.2 Volant	10
6.3 Moteurs.....	10
7. Consignes de sécurité.....	12
7.1 Messages de sécurité	12
7.2 Dispositifs de sécurité	14
7.3 Consignes de sécurité.....	15
7.3.1 Consignes de sécurité générales.....	15
7.3.2 Utilisation en toute prudence	15
7.3.3 Responsabilité de l'utilisateur.....	17
7.3.4 Équipements de protection individuelle.....	18
7.3.5 Ergonomie	18
7.3.6 Zone dangereuse	19
7.3.7 Entretien régulier	20
7.3.8 Limites de la machine	20
7.3.9 Respect de l'environnement.....	21
8. Obligations du distributeur	22
9. Mode d'emploi	24
9.1 Contrôles préalables	24
9.2 Caractéristiques de l'aire de travail	24
9.3 Préparation de l'aire de travail	25
9.4 Préparation de la machine	27
9.4.1 Réglage de la machine	27
9.4.2 Plein de carburant	32
9.5 Mise en marche du moteur à essence	33
9.6 Travailler avec la machine.....	36
9.6.1 Se déplacer avec la machine	36
9.6.2 Plans et détermination du parcours et de la méthode de travail.	40
9.6.3 Morceler et égaliser.....	40
9.6.4 Semer, ratisser et tasser	42

9.7 Montage et démontage du bac à semis.....	44
9.8 Nettoyer la machine	45
9.9 Diagnostic de dysfonctionnement.....	47
9.9.1 Le moteur ne démarre pas après une période d'inactivité.	47
9.9.2 Coupure du moteur durant l'utilisation.....	48
9.9.3 Perte de semences pendant le transport :	49
9.9.4 Schéma irrégulier des semis	50
9.9.5 Trace de détérioration au gazon.....	50
9.9.6 Levier homme mort réglé de manière trop dure.....	51
10. Transport de la machine	52
11. Entretien.....	56
11.1 Généralités	56
11.2 Schéma d'entretien	57
11.3 Entretien moteur	58
11.3.1 Nettoyage du filtre à air	58
11.3.2 Remplacement du filtre à air	59
11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur.....	60
11.3.4 Remplacement de l'huile du moteur	61
11.3.5 Contrôle ou remplacement de la bougie	62
11.4 Entretien machine.....	63
11.4.1 Contrôle visuel.....	63
11.4.2 Lubrification générale.....	64
11.4.3 Contrôle de la tension de la courroie et resserrage.....	73
11.4.4 Remplacement des courroies	75
11.4.5 Remplacement du rouleau de tension de la courroie	77
11.4.6 Serrage de la chaîne	78
11.4.7 Remplacement de la herse.....	80
11.4.8 Contrôle du niveau et appoint d'huile hydrostatique.....	80
12. Remisage de la machine	81
13. Fiche technique.....	82
14. CE-Conformiteitsverklaring.....	83
15. Annexes	84
15.1 Enlèvement carters de protection.....	84
15.2 Analyse des risques	85
15.3 Diagramme de semence	87
15.4 Liste des couples.....	88
16. Conditions de garantie	89

5. Symboles de sécurité



Le présent manuel comporte une série de symboles destinés à fournir de plus amples renseignements et à vous indiquer les dangers potentiels.

5.1 A titre informatif



A titre informatif :

Ce symbole sert à attirer votre attention sur **des informations spéciales** et/ou des manipulations spéciales ou vous signale que des informations détaillées sont reprises ailleurs à ce sujet.

5.2 Attention



Attention :

Ce symbole explique comment s'y prendre pour **éviter les manipulations erronées**. Vous éviterez ainsi toute manipulation susceptible d'occasionner des lésions corporelles ou des dégâts matériels à la machine.

5.3 Mise en garde



Mise en garde :

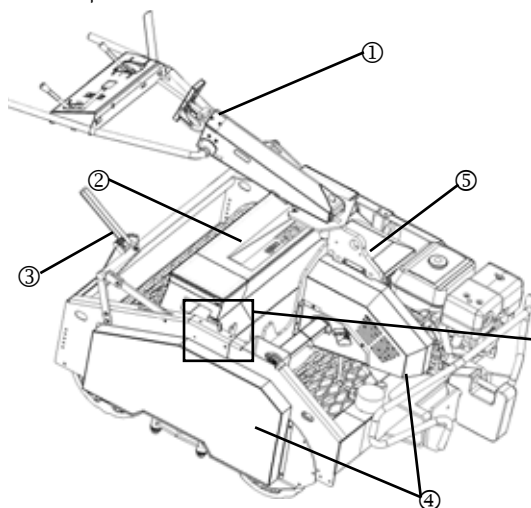
Ce symbole attire votre attention sur un **danger imminent** dont vous devez tenir compte dans certaines circonstances. Soyez donc vigilant afin de préserver votre sécurité.

6. Composants principaux

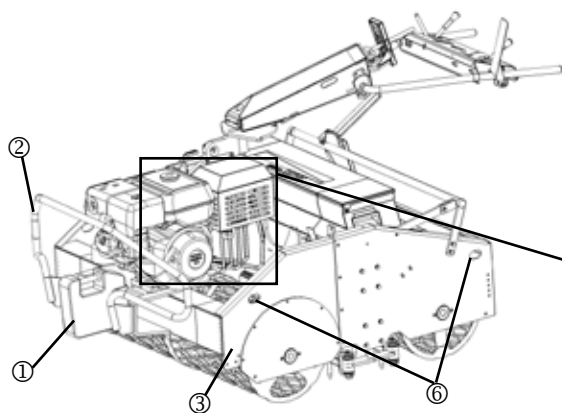
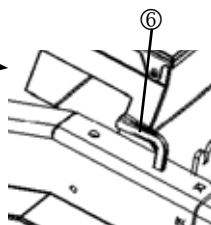
Pour bien comprendre le contenu de la présente notice d'instructions, il est important de vous familiariser avec la terminologie utilisée dans les explications. Ce chapitre passe en revue différents composants en les identifiant par leur nom. Il est recommandé d'examiner au préalable la machine afin de comprendre les explications données dans le présent manuel.

6.1 Vue d'ensemble

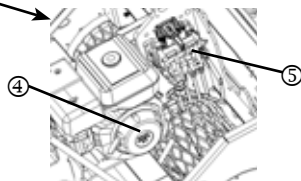
Composants-clés de la machine :

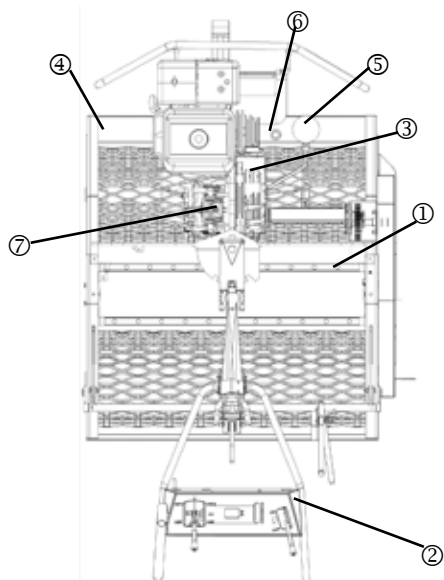


1. Volant
2. Bac à semis
3. Réglage de la profondeur de la herse
4. Carters de protection transmission
5. Œillet de levage
6. (Dé)Connecter le levier Tambour rotatif du bac à semis



1. Poids supplémentaires
2. Pare-chocs
3. Cadre
4. Moteur
5. Pompe hydrostatique (sur la fig., le carter de protection est enlevé)
6. Points d'ancrage (4x) durant le transport





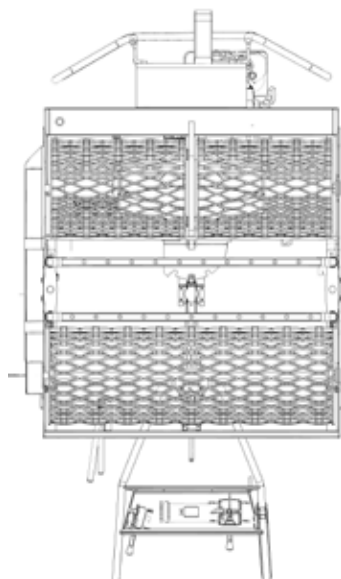
Vue aérienne :

(sans carters de protection et cadre du bac à semis):

1. Tambour rotatif du bac à semis
2. Volant
3. Transmissions par courroie
 - moteur - pompe hydrostatique
 - moteur - essieu des herse
4. Réservoir d'huile hydrostatique
5. Filtre de retour
6. Bouchon de remplissage d'huile (hydrostatique)
7. Pompe hydrostatique

Vue de dessous :

1. Rouleau émotteur à l'avant (à gauche et à droite)
2. Moteurs hydrostatiques (à gauche et à droite)
3. Herse
4. Bac à semis
5. Rouleau émotteur à l'arrière
6. Vidange d'huile hydrostatique

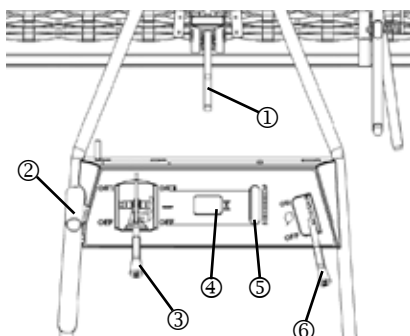
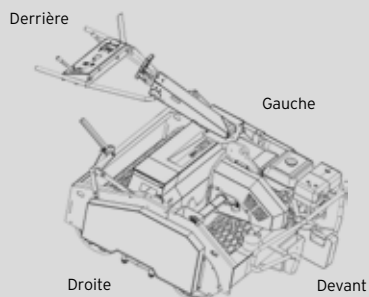


6.2 Volant



A titre informatif :

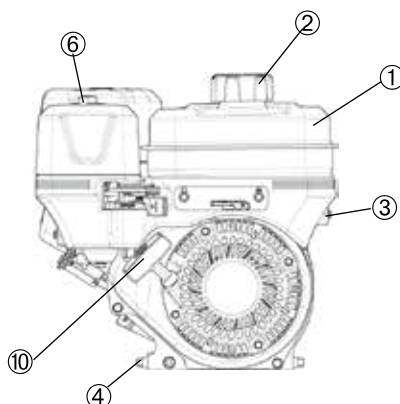
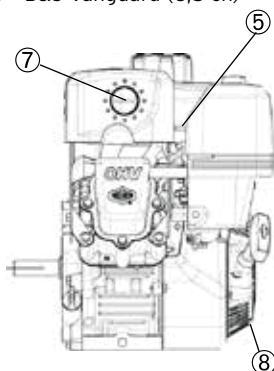
Les termes arrière, gauche et droite utilisés dans le manuel s'entendent dans tous les cas à partir de la position de l'opérateur au guidon de la machine



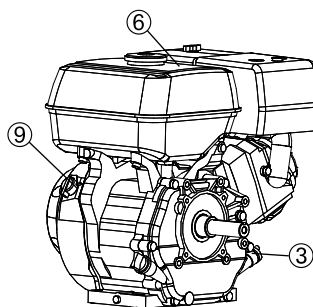
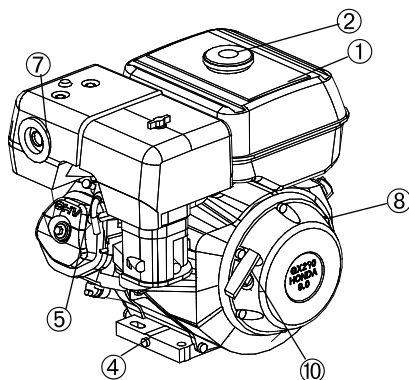
1. Levier de vitesse du moteur hydrostatique (réglable proportionnellement)
2. Levier homme mort (démarré le mouvement)
3. Levier de la herse
 - Arrêt
 - Mode/faible vitesse
 - Mode/vitesse élevée
4. Compteur d'heures
5. Levier d'accélérateur du moteur
6. Commande du bac à semis (ouverture & fermeture)

6.3 Moteurs

- GZC750 - B&S Vanguard (6,5 ch)



- GZC1000 - Honda GX270 (9 ch)



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| 1. Réservoir à essence | 6. filtre à air |
| 2. Brandstoftankdop | 7. Échappement |
| 3. bouchon de remplissage (avant) | 8. Grille de ventilation |
| 4. bouchon de vidange (avant) | 9. Contacteur start-stop |
| 5. Bougie | 10. Lanceur |



A titre informatif :

Votre distributeur agréé Eliet est là pour vous conseiller et procéder à l'entretien de votre machine afin que celle-ci offre toujours des performances optimales. Vous pouvez également vous adresser à ce dernier pour vos besoins en pièces et lubrifiants. Ces pièces sont conçues avec le même savoir-faire et la même précision que les pièces d'origine.



A titre informatif :

Le chapitre 11 fournit un récapitulatif des entretiens que la machine nécessite et vous indique également pour quel entretien un distributeur agréé doit être consulté.



Attention :

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces d'origine ELIET sur cette machine ELIET.

7. Consignes de sécurité

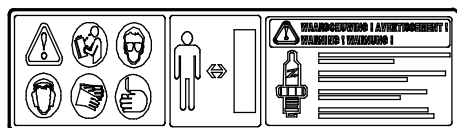


7.1 Messages de sécurité :



A titre informatif :

Les autocollants de sécurité sont appliqués à des endroits bien visibles de la machine. Prêtez attention aux avertissements figurant sur ces autocollants avant d'utiliser la machine.



Cet autocollant est collé sur le carter de protection de l'essieu des herbes. Il s'agit d'un endroit central sur la machine qui est en toute circonstance bien visible pour l'opérateur.

La première partie synthétise les consignes de sécurité générales au moyen d'icônes :

1. L'opérateur doit lire et comprendre le manuel avant d'utiliser la machine.
2. L'opérateur doit porter le cas échéant des vêtements de protection (gants, lunettes, protections auditives).
3. Travailler ou entretenir la machine engendre un danger possible de coupures aux mains. Soyez attentif et prudent.

La deuxième partie de l'autocollant rappelle aux badauds de tenir compte d'une distance de sécurité de 10m à l'approche de la machine.

Une troisième partie de l'autocollant signale à l'opérateur d'arrêter le moteur et d'enlever le capuchon de bougie avant de commencer l'entretien de la machine.

Cet autocollant est référencé : BQ 505 010 171



Des symboles de sécurité générale sont apposés en plus sur le volant. Avant d'utiliser la machine, il faut porter des vêtements de protection adaptés (gants, protections auditives et lunettes), et il faut parcourir le manuel.



Sur le carter de protection de l'entraînement par courroie est suspendu un autocollant de sécurité qui mentionne qu'il est interdit de travailler sans ce carter de protection. Il existe un risque sérieux que des vêtements ou des membres soient agrippés par la transmission et donc arrachés.

Cet autocollant est référencé : BQ 505 010 130



Cet autocollant se situe du côté gauche de la colonne, à proximité des hersees. L'autocollant avertit du danger de coupures au cas où les mains ou d'autres membres se trouvent à proximité de la zone renseignée.

Cet autocollant est référencé : BQ 505.010.070



Autocollant d'identification

Cet autocollant est apposé sur le côté droit du montant. Il reprend l'ensemble des données d'identification de la machine :

Modèle

Numéro de modèle

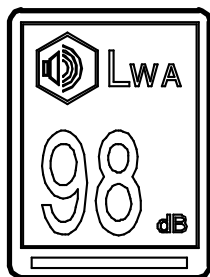
Numéro de série

Année de construction

Moteur

Puissance

Poids



Niveau de puissance acoustique garanti pondéré Lw(A) :

Cet autocollant renseigne également les données du fabricant. Le label CE indique aussi que la machine est conforme à la directive machine européenne d'application.

Ce label est apposé sur le côté droit du montant. L'intitulé symbolise la puissance sonore garantie (LwA) que la machine produit dans des conditions normales de fonctionnement.

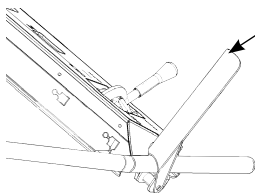
Cet autocollant est référencé : BQ 505.112.098



Attention :

Un autocollant de sécurité endommagé, décollé ou rendu illisible à la suite de l'utilisation ou du nettoyage doit être immédiatement remplacé. Des autocollants peuvent être commandés auprès de votre distributeur agréé Eliet.

7.2 Dispositifs de sécurité



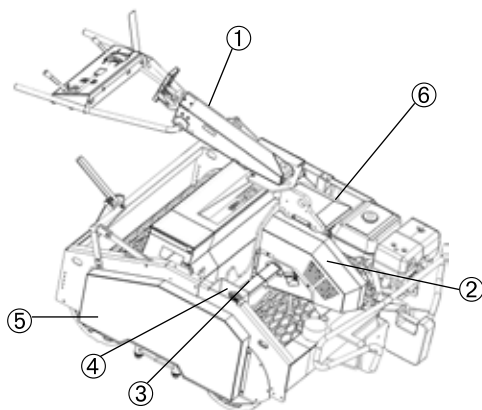
Levier homme mort :

La machine est dangereuse pour l'opérateur lorsqu'elle roule. Avec ce levier, on commande l'entraînement par courroie vers la pompe hydrostatique. Lorsque la pompe hydrostatique n'est plus entraînée, le flux d'huile n'atteint plus les roues motrices. Lorsque ce levier est relâché, tous les entraînements cités sont coupés et la machine s'arrête spontanément.

Carters de protection :

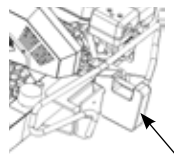
Toutes les pièces mobiles sont sécurisées par différents carters.

1. Carter de protection commande de direction
2. Carter de protection transmission moteur
3. Carter de protection essieu des herse
4. Couvercle du réducteur des herse
5. Carter de protection transmission à chaîne
 - rouleau avant - rouleau arrière
 - tambour rotatif
6. Carter de protection pompe hydrostatique

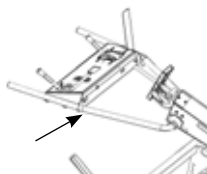


Construction robuste : La solidité de la structure est gage de la résistance des machines ELIET et offre, en outre, une garantie de sécurité à l'utilisateur en situation imprévue.

Les poids supplémentaires à l'avant ont une fonction de sécurité passive sur la machine. Ils protègent l'opérateur d'un effort important (éviter les douleurs dorsales) afin de soulever le volant dans un virage.



Le **volant ergonomique** est réglable en hauteur. De cette manière, celui-ci peut être réglé dans la position la plus ergonomique pour l'utilisateur final. En outre, on utilise un système "**Intuitive Steering System™**". Cela signifie que la conduite de la machine est simple et évidente.



7.3 Consignes de sécurité

7.3.1 Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire de la machine doit conserver le présent manuel durant toute la durée de vie de la machine. L'utilisateur s'en servira comme d'un ouvrage de référence pour utiliser et entretenir la machine selon les règles de l'art. En cas de doute sur la manière d'effectuer une opération, consultez toujours le présent manuel.
- En vue de la prévention d'accidents, respectez toujours les consignes en vigueur de l'inspection du travail.
- Si les consignes reprises dans le présent manuel ne sont pas claires, n'hésitez pas à demander un complément d'explications à votre distributeur ELIET. Le helpdesk de ELIET se tient à votre disposition pour répondre à vos questions : (UE +32 56 77 70 88 - USA 412 367 5185).
- La version d'origine de la machine ne doit en aucune circonstance être modifiée sans l'autorisation explicite et écrite préalable de ELIET EUROPE NV.
- Lors de l'utilisation de la machine, l'ensemble des consignes de sécurité doit être respecté ! Lisez attentivement toutes les instructions relatives à l'utilisation de la machine. Toutes ces instructions sont destinées à assurer votre sécurité personnelle.
- Référez-vous au chapitre destiné au distributeur (voir § 8 - *Obligations du distributeur*) et vérifiez immédiatement si la machine vous a été livrée selon les consignes.
- À l'achat de la machine, demandez au distributeur ou à une personne compétente de vous expliquer son fonctionnement.



A titre informatif :

Lisez également les consignes de sécurité du manuel moteur HONDA. Ce dernier comprend les informations nécessaires pour une utilisation et un entretien du moteur dans des conditions appropriées.

- Assimilez tous les messages de sécurité présents sur la machine sous la forme d'autocollants. (pour l'emplacement des autocollants, se référer au § 7.1 *Messages de sécurité*)

7.3.2 Utilisation en toute prudence

- Le but de la machine est de niveler le sol et de semer un nouveau gazon. Cette machine combine en effet 4 opérations différentes en 1 machine :

Morceler :

- Broyer les mottes de terre
- Aplanir le sol grossièrement pré-travaillé

Égaliser :

- Les irrégularités sont éliminées
- Les herse détachent la structure de la couche supérieure et répartissent de manière égale la terre sur la largeur. Des objets étrangers (pierres, bâtonnets, fil métallique ou autres déchets)

qui apparaissent encore peuvent être enlevés manuellement par l'utilisateur.

- Aplanir la couche supérieure

Semer :

- Épandage dosé du semis de gazon
- Ratisser le semis (mode de secousse lent) de sorte que les lignes de semis soient tout d'abord cassées et que les semences épandues soient couvertes par une fine couche de terre. De cette manière, les semences sont protégées du vent et restent hors de vue des oiseaux..

Aplanir :

- Tasser le terrain semé de sorte que le semis de gazon soit bien incorporé.
- Le sol reste toutefois suffisamment aéré pour une absorption rapide après des chutes de pluie. Dans cet habitat sûr sous la couche supérieure, le taux d'humidité est idéal pour les semences qui germeront plus rapidement.



Attention :

La machine sera uniquement utilisée sur des terrains défaits de végétation et ayant déjà reçu un traitement du sol préparatoire.



Attention :

la machine n'est pas un bulldozer ou une machine de terrassement et sera exclusivement utilisée pour l'application décrite ci-dessus.

- L'ensemencement représente un effort physique qui demande la concentration de l'opérateur. Il faudra donc prendre régulièrement des pauses et manger et boire suffisamment.
- Il est déconseillé à des personnes souffrant de troubles cardiaques et de l'équilibre de travailler avec la machine.
- Réfléchissez à chaque manipulation que vous exécutez avec la machine. Ne vous laissez pas déconcentrer par la force de l'habitude. N'agissez jamais de façon impulsive ou par réflexe.
- Ne prenez pas de risques inconsidérés malgré la présence de nombreux dispositifs de sécurité. (voir en annexe B1 la liste indiquant les dangers.)



Mise en garde :

La majorité des accidents résultent d'un comportement imprudent ou irréfléchi .

- Il est interdit de travailler sur des terrains qui ne satisfont pas aux caractéristiques du sol (Voir § 9.2 Caractéristiques du terrain de travail)
- Travaillez toujours vers l'avant avec la machine. De cette manière, l'utilisateur dispose d'une meilleure vue sur l'aire de travail.
- Veillez à ne jamais travailler dans un endroit où l'intensité lumineuse est inférieure à 500 lux.

- N'utilisez jamais la machine pour transporter des personnes ou toute autre charge, sauf pour l'opérateur sur la marche prévue à cet effet. (option disponible sous le numéro MA 016 001 003)
- Inspectez attentivement la zone où la machine est utilisée. Éliminez les racines d'arbres, les pierres, les bâtons, le textile, le fil métallique et autres déchets. Pensez également aux conduites en surface (câbles électriques, eau...).
- Soyez vigilant, en cas de collision avec une pierre lourde ou un objet dur, arrêtez immédiatement la machine et enlevez-le avant de reprendre le travail.
- N'oubliez pas de déconnecter les herbes et de les mettre le plus possible vers le haut lorsque vous vous dirigez vers l'aire de travail.
- Choisissez le trajet à emprunter pour accéder au terrain de sorte à éviter les obstacles. Un trajet choisi à bon escient diminuera le risque d'endommagement des terrasses, de la voirie, des bordures, des trottoirs...
- ELIET ne peut pas être tenu responsable d'éventuels dommages matériels.
- Évitez d'inhaler les gaz d'échappement de la machine. Les gaz d'échappement comportent des particules toxiques qui peuvent provoquer l'intoxication, entraînant la mort. Il est donc interdit de faire tourner le moteur plus de 30 sec dans un espace confiné.

7.3.3 Responsabilité de l'utilisateur

- L'opérateur de la machine est supposé disposer d'une certaine maturité lui permettant de prendre des décisions basées sur le bon sens.
- La personne travaillant avec la machine est supposée connaître les consignes de sécurité. Elle est entièrement responsable de la machine vis-à-vis d'elle-même et de tiers.
- La machine ne peut pas être confiée à un mineur. Cette interdiction ne s'applique toutefois pas aux jeunes de plus de 16 ans qui apprennent à s'en servir sous la surveillance d'un adulte.
- Les enfants et les animaux doivent être tenus à l'écart de la machine. La distance de sécurité à respecter à cet effet s'élève à 10m.
- ELIET vous déconseille de prêter la machine. Si vous décidiez malgré tout de le faire, prêtez-la uniquement à des personnes familiarisées avec la machine. Attirez en tout cas leur attention sur les risques potentiels, et obligez-les à lire au préalable le manuel.
(Vous trouverez en annexe B1 la liste des dangers potentiels)
- Toute personne appelée à travailler avec cette machine doit être bien reposée et en bonne condition physique. Dès que la fatigue commence à se faire sentir, il est temps d'observer une pause.
- Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou des produits stupéfiants.



Mise en garde :

Un moment d'inattention ou d'imprudence peut détruire une vie.

7.3.4 Équipements de protection individuelle

- Les dangers inhérents à cet épandeur ELIET sont limités, les pieds courent néanmoins le plus grand risque. Des chaussures solides et fermées avec une pointe en acier ne sont pas superflues.
- Travailler avec cette machine exige une tenue vestimentaire adéquate, c'est-à-dire des vêtements qui couvrent tout le corps.
- Ne portez jamais de vêtements lâches (une écharpe, par exemple, est strictement proscrite). Si l'opérateur a les cheveux longs, il les nouera en queue de cheval et portera une casquette ou un serre-tête.
- Pour la protection des sens les plus délicats en cas d'utilisation prolongée, ELIET recommande l'utilisation de protections auditives.
- Le port de protections auditives requiert une attention et une vigilance accrues étant donné que les bruits annonçant un danger (tels que les cris, les signaux,...) ne sont que faiblement audibles. Dans cette optique, ELIET déconseille des protections auditives avec lecteur de musique incorporé.
- Comme mentionné sur l'autocollant de sécurité sur la machine, l'opérateur portera, outre des protections auditives, des gants et des lunettes de sécurité.
- Par temps chaud et sec principalement, le traitement du sol peut dégager pas mal de poussière. Si cette poussière irrite vos voies respiratoires, ELIET vous recommande de porter un masque à poussière (masque à poussière conforme à la norme 89/686/CEE)



A titre informatif :

L'opérateur peut réduire les risques d'accident en portant des équipements adaptés de protection individuelle .

7.3.5 Ergonomie

- Afin d'utiliser la machine de manière optimale, l'arrière de la machine doit être régulièrement soulevé lors de la rotation. Ceci est nécessaire, car le rouleau arrière est constitué d'une seule pièce sur la largeur totale de la machine. Ce rouleau est entraîné latéralement par une chaîne reliée au rouleau avant gauche et ne dispose donc pas de différentiel distinct.

C'est pourquoi il est très important de considérer les points d'attention suivants :

- o Placez le volant à la bonne hauteur (voir § 9.4.1.3)
 - o Portez des chaussures dont la semelle assure un soutien suffisant.
 - o Tenez le volant à deux mains.
 - o Lors du levage, tenez le dos et le bas du dos droits, tendez vos bras de sorte que la force provienne de vos jambes et non pas de votre dos.
 - o Lors du levage, pliez les jambes de sorte que la majeure partie de la force provienne de vos cuisses.
 - o Lors de la rotation, faites un pas sur le côté. De cette façon, vous évitez que le mouvement rotatif provienne du buste.



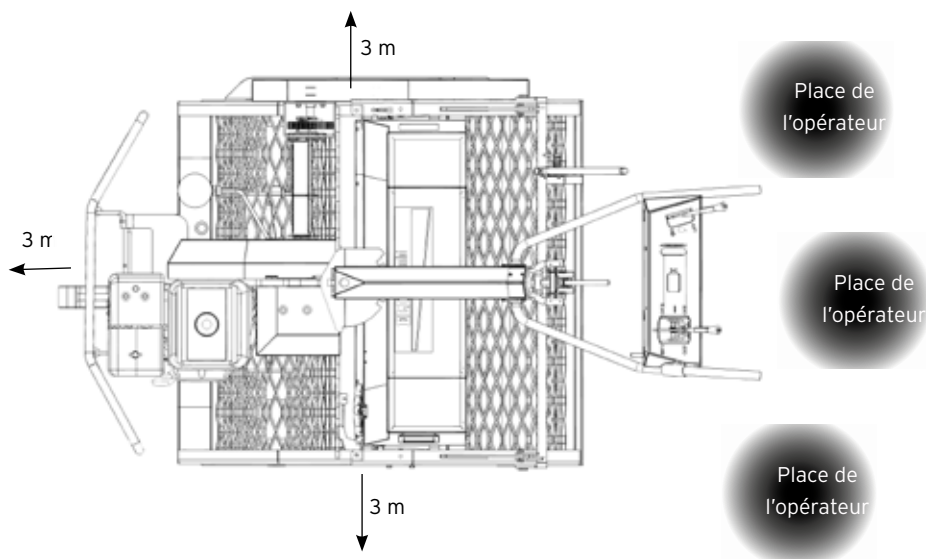
À titre informatif :

Des poids supplémentaires pour la machine sont disponibles chez votre distributeur ELIET. Eliet conseille leur utilisation, car ils font office de contrepoids ; le soulèvement de l'arrière de la machine est ainsi facilité. À l'avant, on peut fixer au maximum jusqu'à 4 poids supplémentaires de 20 kg chacun. Le nombre dépend du besoin de chacun pour obtenir le niveau de confort exigé.

- La capacité du bac à semis étant d'environ 61l (GZC 750) of 93l (GZC 100) pour les semences de gazon, choisissez des sacs de semis d'un volume approprié pour remplir le bac à semis. Vous éviterez ainsi des douleurs dorsales lors de leur manutention.

7.3.6 Zone dangereuse

L'illustration ci-dessous renseigne l'endroit où doit se tenir l'opérateur et les zones dangereuses de la machine :



- Quand la machine fonctionne, assurez-vous par mesure de sécurité que personne ne s'en approche dans un rayon de 3 m.
- Ne prenez aucun risque ! Si une personne pénètre dans la zone de danger, arrêtez immédiatement la machine en lâchant le levier homme mort, et déconnectez la herse à l'aide du levier sur le volant.
- Dès que le moteur tourne, l'opérateur doit consacrer toute son attention à la commande de la machine.
- Lorsqu'il s'éloigne de la machine, l'opérateur est tenu d'arrêter la machine. Mettez l'interrupteur du moteur en position ARRÊT.

7.3.7 Entretien régulier



A titre informatif :

Entretenez régulièrement votre machine pour garantir votre sécurité et sa longue durée de vie.

- Un entretien périodique est indispensable. Suivez dès lors strictement le calendrier d'entretien fourni dans le présent manuel.
- Le compteur d'entretien vous aide à comptabiliser le nombre d'heures de fonctionnement.
- Inspectez la machine avant chaque séance de travail. (Voir § 19.1 et 11.4.1). Les anomalies éventuelles doivent être immédiatement réparées.
- Les opérations de réparation et d'entretien ne peuvent être exécutées que lorsque le moteur est à l'arrêt. Attendez toujours l'arrêt complet des lames avant d'effectuer une quelconque manipulation.
- Lorsque certaines pièces usées ou endommagées doivent être remplacées, adressez-vous toujours à un distributeur agréé Eliet qui commandera pour vous les pièces de rechange ELIET d'origine. Il y va de votre sécurité.



Mise en garde :

Les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage ne peuvent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et que le capuchon de la bougie est déconnecté.

7.3.8 Limites de la machine

- La profondeur de travail des herse peut être réglée de +10 mm à -40 mm. (avec pour référence le côté inférieur des rouleaux). La profondeur de travail réelle sera plus profonde, car la machine s'enfonce également dans le sol.



A titre informatif :

la profondeur de travail dépend d'une part du sous-sol et d'autre part de l'usure des dents.

- Par basses températures ou en cas de gel, le combi-épandeur ne sera pas utilisé.
- La machine ne sera pas utilisée pour un sol asséché.
- La machine a un poids (*) de 385kg (GZC750) / 415kg (GZC1000). Tenez compte de ceci lors du transport de la machine et lors du chargement et déchargement.
- La largeur minimale d'un passage est de : 820 mm (GZC750) / 1140 mm (GZC1000).
- La largeur de la bande de roulement des rouleaux est de : 710 mm (GZC750) / 1.030 mm (GZC1000).
- La garde au sol maximale en position de transport est de : 10 mm (avec les herse en position

haute)

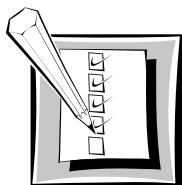
- La zone minimale de rotation : R : 1240 mm.
- Vitesse maximale en marche avant : de 0 à 4 km/h ou 1,1 m/s.
- Vitesse maximale en marche arrière : de 0 à 2 km/h ou 0,6 m/s.
- La pression maximale au sol de la machine s'élève à 0,6 kg/cm², assurez-vous toujours que le sol présente une force portante suffisante.

(*) = poids de la machine avec un bac à semis vide et sans poids supplémentaires.

7.3.9 Respect de l'environnement

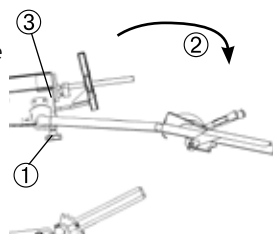
- Veillez à respecter l'environnement :
 - a) Ne laissez pas la machine tourner inutilement lorsque vous ne vous en servez pas.
 - b) Évitez de gaspiller de l'essence lors du remplissage du réservoir.
 - c) En cas de fuite d'huile au niveau du moteur ou de la transmission, faites-la réparer immédiatement.
 - d) Procédez à un entretien régulier du moteur afin d'obtenir une bonne combustion.
 - e) Déposez tous les déchets résultant de l'entretien de la machine dans un lieu approprié aux fins d'un traitement ou d'un recyclage respectueux de l'environnement.

8. Obligations du distributeur



Tout combi-épandeur ELIET qui quitte l'usine a été testé en termes de fonctionnement et de fonctionnalités. La machine est ensuite emballée en vue du transport..

- Au moment du déballage, le distributeur vérifie que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport.
- Le distributeur bascule le volant vers l'arrière :
 - o Lâchez le bouton étoile du côté inférieur du volant de sorte que les dents du verrouillage ne soient plus accrochées l'une à l'autre. (1)
 - o Le volant peut maintenant être placé dans la position souhaitée. (2)
 - o Retendez correctement le bouton étoile de sorte que les dents du verrouillage s'emboîtent. (3)



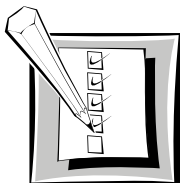
- La machine est remplie d'essence (voir § 9.4.2)
- Avant de livrer la machine au client, le distributeur revérifie le niveau d'huile du moteur, de l'hygrostat et du réducteur des herbes. (Voir § 11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur, voir § 11.4.11 Contrôle du niveau hygrostat et voir § 11.4.13 Contrôle du niveau d'huile dans le réducteur).
- Le distributeur s'assure que le régime est réglé à 3200 tr/min.
- Le distributeur vérifie que la traction sur les deux cylindres est identique lorsque le bouton homme mort est enfoncé. La machine doit se déplacer en avant en ligne droite. (Voir § 9.8.9 pour les réglages)
- Le distributeur laisse tourner la machine tout en vérifiant que toutes les commandes fonctionnent correctement.
- Quel que soit le distributeur ELIET, la longue durée de vie de la machine ELIET est garantie. Avant de livrer la machine au client, il procédera à une lubrification supplémentaire de tous les points de graissage. (Voir § 11.4.2. Lubrification générale)

Informations importantes destinées au nouveau propriétaire au moment de la livraison :

- a) Le distributeur guide le nouveau propriétaire dans l'utilisation de la machine.
- a) Le distributeur guide le nouveau propriétaire dans l'utilisation de la machine.

- b) Le distributeur informe le nouveau propriétaire de tous les dangers possibles.
- c) Le distributeur attire l'attention du nouveau propriétaire sur le fait que la machine doit être retournée après 10 heures d'utilisation pour un premier entretien.
- d) Le distributeur indique tous les points nécessitant une lubrification régulière.
- e) Enfin, le distributeur veillera à ce que la carte de garantie soit dûment complétée et signée. Il s'agit d'une condition préalable pour le recours à la garantie. N'oubliez pas à ce propos de lire les conditions de garantie annexées.
- f) Afin de pouvoir faire appel à la garantie, le client enregistrera son achat sur le site Web ELIET : **www.eliet.eu**.

9. Mode d'emploi



9.1 Contrôles préalables



Attention :

Avant de démarrer la machine, prenez l'habitude de procéder aux contrôles suivants.:

Checklist

- A. Procédez à un contrôle visuel de l'état de la machine (voir § 11.4.1 Contrôle visuel).
- B. Contrôlez le niveau d'huile de la machine. Retirez la sonde de niveau du moteur et vérifiez que le niveau d'huile n'est pas inférieur au repère minimum. (Le cas échéant, voir § 11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur).
- C. Vérifiez si le réducteur des herbes contient suffisamment d'huile moteur. Enlevez à cet effet le carter au-dessus du logement.
- D. Vérifiez le niveau d'huile hydrostatique.
- E. Assurez-vous que le réservoir d'essence est intégralement rempli. (capacité du réservoir 5,3 l)
Si ce n'est pas le cas, faites l'appoint de carburant (voir § 9.4.1.4 Appoint d'essence).
- F. Assurez-vous que le filtre à air n'est pas trop sale (le cas échéant, voir § 11.3.1 Nettoyage filtre à air)
- G. Assurez-vous du bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité de la machine. (voir § 7.2 Dispositifs de sécurité).

Si ces points ont été vérifiés et approuvés, la préparation de l'aire de travail peut commencer (voir § 9.3 Préparation de l'aire de travail) et vous pouvez vous y rendre avec la machine.

9.2 Caractéristiques de l'aire de travail

Afin de ne pas endommager la machine et de garantir un bon résultat du travail, le terrain doit remplir une série de conditions :

- Tout d'abord, le lieu où doit venir le gazon est totalement défait de tout caillou, végétation et

matériel non assimilable.

- Veillez à ce que toutes les racines des arbres soient enlevées et à ce que les trous soient égalisés.
- Ensuite, la couche supérieure du sol (15 à 20 cm) est ameublie en profondeur par exemple en aérant ou en scarifiant.



Attention:

Un sol qui vient d'être labouré peut contenir de nombreux objets étrangers.

- Ensuite, celui-ci est éventuellement mélangé à du matériel organique comme du compost.
- Après l'amendement, le sol est broyé d'abord en le fraisant de sorte que les engrais soient bien mélangés à la terre et que les mottes de terre les plus grosses soient broyées.
- Le sol est plat et ne comporte plus d'irrégularités supérieures à 150 mm.
- Le sol ne peut pas être gelé.
- Travailler sur un sol asséché n'a pas de sens, c'est par ailleurs une opération à éviter.
- Un terrain encore humide et boueux après des pluies abondantes ne sera pas traité.
- La vitesse de travail sera adaptée à la dureté du sol et au type de terre.
- La pente (en marche avant) ne peut en aucun cas dépasser 25°.



A titre informatif:

Chaque rouleau est entraîné et équipé de mailles. Ceci a pour avantage que la terre ne colle pas et que les irrégularités sont éliminées. Si les rouleaux s'encrassent malgré tout trop vite, cela signifie que le sol est trop mouillé et que le travail doit être reporté.

Lorsque le terrain ne se prête pas aux consignes susmentionnées, effectuez dans la mesure du possible des traitements préalables. (Voir § 9.3 Préparation de l'aire de travail)

9.3 Préparation de l'aire de travail

Afin d'aménager efficacement un gazon, une étude préliminaire est nécessaire. Pour une forte poussée d'herbe, il faut tenir compte de plusieurs facteurs comme la structure du sol, la présence de suffisamment de nutriments, le PH adéquat...

Préparation du terrain

- Comme précisé au § 9.2, le terrain doit être exempt d'objets étrangers. Dans le cas contraire, tous les objets empêchant un traitement aisé doivent être enlevés (pierres, branches, cordons, câbles électriques, fil métallique, flexibles d'eau, pied de parasol, piquets, meubles de jardin...)
- Si certains obstacles ne peuvent pas être enlevés, ils seront marqués de manière visible. (racines d'arbre, couvercle de la citerne d'eau, conduites de gaz, systèmes d'arrosage, prises

électriques, éclairage de jardin)

- Les grandes pierres dans le sol doivent être enlevées pour éviter d'endommager la machine. Utilisez à cet effet une herse afin de remonter les pierres à la surface. Celles-ci peuvent ensuite facilement être éliminées.
- La préparation de l'aire de travail dépend de l'état du terrain :
 - o La végétation doit d'abord être fauchée et labourée de sorte que la végétation et les racines arrivent profondément dans le sol.
 - o Lorsque le sol se compose d'un sol dur impénétrable, on ameublit d'abord celui-ci p. ex. en l'aérant ou en le scarifiant.
 - o S'il y a beaucoup d'irrégularités, il est conseillé de rouler celui-ci plusieurs fois à plat et éventuellement de remplir les trous, et ce, de préférence après la pluie.



A titre informatif :

L'approche dont fera objet le terrain sera passée en revue avant de commencer le travail afin de repérer au préalable les problèmes potentiels. (Voir § 9.6.2 Plans et détermination du parcours et de la méthode de travail).

Choix du mélange de semis

Pour obtenir un résultat optimal de l'ensemencement, il est essentiel de choisir le mélange de semis qui correspond aux propriétés du sol et au climat. Demandez conseil à un spécialiste en semis.

Détermination du traitement après ensemencement afin d'accélérer la germination.

Arroser :

Peu importe la période de semis à choisir, il est recommandé de surveiller les conditions atmosphériques. Il est notamment idéal que la pluie suive le semis. Si ce n'est pas le cas, on peut arroser soi-même en cas de sécheresse continue.

Si vous arrosez le semis, ne le faites pas avec un jet d'eau puissant, mais bien avec une fine pluie afin de ne pas déplacer les semences. Arrosez quotidiennement par temps sec.

Épandage :

Chaque plante a besoin d'une dose suffisante de nutriments afin de se développer de manière optimale. Un épandage régulier et adéquat procure une croissance régulière à votre gazon.

Première tonte :

L'apparition de l'herbe peut prendre 8 à 30 jours. Lorsque l'herbe est haute de 5cm environ, passez le rouleau afin d'aplanir le sol et de favoriser la pousse. Lorsque l'herbe atteint environ 10 cm, vous pouvez tondre pour la première fois. Ne laissez pas les déchets de tonte sur la pelouse. La hauteur moyenne idéale est d'environ 5cm. De l'herbe inférieure à 3 cm risque de brunir à cause du soleil. Lorsque l'herbe est plus longue que 8 cm, la croissance s'épuise. Évitez la tonte peu après une averse en raison de l'endommagement possible du gazon.



A titre informatif:

Conseil : N'utilisez jamais de désherbant pendant la première année

9.4 Préparation de la machine

9.4.1 Réglage de la machine

9.4.1.1 Réglage de la profondeur des herse

Entre les rouleaux à l'arrière et à l'avant, on retrouve les herse. Elles sont constituées de dents verticales qui effectuent un mouvement horizontal et transversal. Cette combinaison de dent et de mouvement fait de l'ensemble un râteau idéal.

La profondeur des dents jusqu'à la bande de roulement des rouleaux est réglable via un levier à droite de la machine.

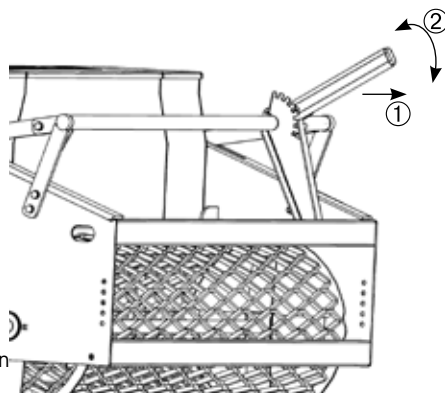
Marche à suivre :

Déverrouillez le levier en le bougeant vers l'extérieur (1) et tournez celui-ci dans la position souhaitée (2).

- Levier vers le haut = herse vers le haut
- Levier vers le bas = herse vers le bas

Les herse peuvent être placées dans 6 positions, en commençant de +1 à -4 cm par rapport à la bande de roulement des rouleaux.

1 changement de position du levier correspond à un déplacement de la herse de 1 cm.

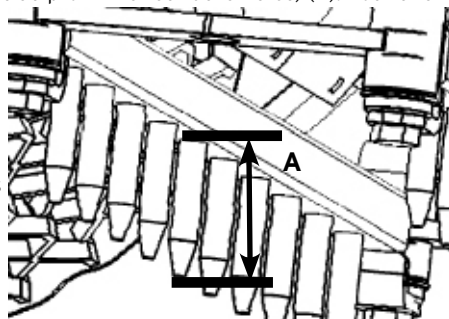


Remarque : la profondeur des herse dépend de :

- la dureté du sol,
- l'usure des dents des herse.

Afin d'obtenir une image plus précise du réglage de la profondeur, on procède comme suit :

- Placez les hersees dans la position la plus haute
- Mesurez la longueur de la dent (du sommet jusqu'au profil inférieur de la herse) (A). Pour une nouvelle machine, cette longueur s'élève à 7cm.
- Fixez les poids supplémentaires souhaités à la machine (*).
- Transportez la machine jusqu'à l'aire de travail et avancez de plusieurs mètres sur le sol à travailler. La machine va s'enfoncer un peu dans le sol à cause du poids.
- Déplacez maintenant les hersees vers le bas (plusieurs positions) de sorte que celles-ci s'enfoncent dans le sol et mesurez maintenant la distance du sol jusqu'au profil inférieur de la herse.



- Le réglage de la profondeur peut maintenant être déterminé en soustrayant la deuxième valeur mesurée de la première (A)..
- Déplacez au besoin le levier dans la position souhaitée. 1 changement de position du levier correspond à un déplacement de la herse de 1 cm.

Remarque

(*) Lors de l'ensemencement même, il faut également tenir compte du poids du bac à semis et du contenu du bac à semis.

Conseil :

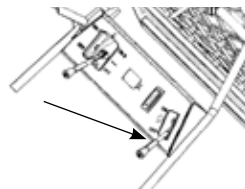
Lors de l'ensemencement, il ne faut plus effectuer de traitement du sol proprement dit et par conséquent, la herse ne doit pas être réglée sur une position profonde. La fonction de la herse est maintenant de répartir régulièrement les semences épanchées sur la largeur de travail de sorte que les lignes de semis soient rompues.

L'effet le plus important de la herse est ici en effet que les semences épanchées soient couvertes d'une fine couche de terre de sorte qu'elles soient protégées du vent et qu'elles restent hors de vue des oiseaux. Pour une poussée rapide des semences, la profondeur d'ensemencement idéale se situe entre 5 et 10 mm dans le sol. Lors de ce travail, on optera pour le mode de secousse lent.

9.4.1.2 Réglage du débit d'ensemencement

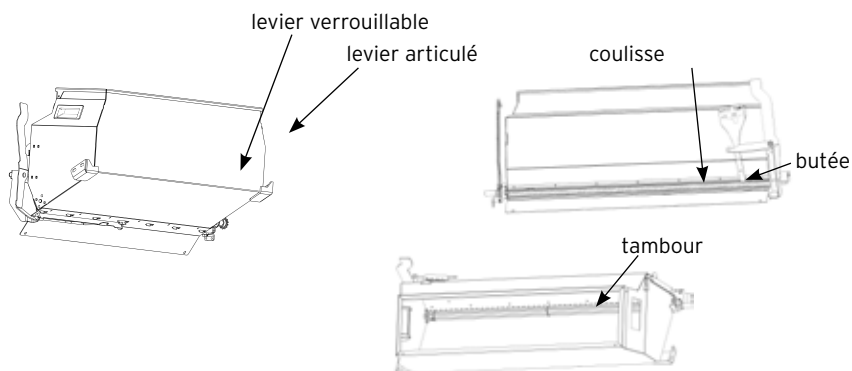
Un bac à semis est monté par-dessus les hersees avec en dessous un système de dosage réglable. Le système de dosage se compose d'une coulisse pourvue d'une série d'ouvertures qui glisse sur les ouvertures du bac à semis.

L'ouverture/la fermeture du bac à semis se fait à l'aide du levier de commande du côté droit du volant.



Un levier articulé est actionné du côté inférieur du bac à semis via un guide-câble. En soulevant celui-ci, la coulisse s'ouvre jusqu'à une butée réglable.

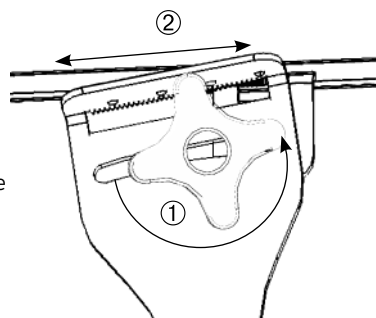
La butée de la coulisse peut être réglée au moyen du levier verrouillable du côté supérieur du bac à semis



Marche à suivre :

- Dévissez l'écrou d'essieu (1).
- Déplacez le levier dans la position souhaitée (2),
- Refixez l'écrou d'essieu.

En plaçant le levier dans une certaine position, la butée de la coulisse est réglée..



Conseil:

Des ouvertures de référence sont prévues dans le levier.

1. Il faut toujours couper le moteur pour remplir le bac à semis.
2. 3 points sont à contrôler avant de remplir le bac à semis :
 - o Vérifiez que les orifices d'ensemencement sous le bac à semis ne sont pas obstrués et vérifiez également l'absence de condensation ou d'humidité. L'humidité ferait que les semences s'agglutinaient, provoquant l'obstruction des orifices d'ensemencement.
 - o Vérifiez que la coulisse ferme bien le bac à semis lorsque le levier de commande « ouverture/fermeture bac à semis » se trouve en position fermée. Ceci afin d'éviter que lors du transport de l'herbe soit semée inopinément.
 - o Vérifiez l'absence d'humidité sur les parois du bac à semis
3. Lors du remplissage du bac à semis, il faut tamiser les semences. Ceci afin d'éviter que des objets étrangers (cailloux, bâtons, touffes d'herbes...) n'arrivent avec les semences dans le bac à semis. Ceux-ci peuvent empêcher la fermeture des orifices d'ensemencement

Toujours remplir le bac à semis suffisamment pour obtenir un épandage constant et régulier.

- Avant de semer, il faut régler le volume de semis souhaité. La quantité de kg de semences par 100m² sera choisie en fonction des consignes du fournisseur de semis, du type de semences et de l'expérience de l'utilisateur.
- En annexe (voir B2), vous trouverez un diagramme qui, pour un mélange courant de semences, représente le débit d'ensemencement en fonction du réglage des orifices du bac à semis
- L'expérience montre que, pour les mélanges les plus courants de semences, le réglage idéal se situe entre les repères 6 et 7.
- Ceci constitue une règle pratique pour le réglage du débit d'ensemencement. Comme les propriétés de fluidité d'un mélange de semences dépendent fortement de la granulométrie des espèces de semences, il faut tenir compte d'un écart par rapport à la courbe du diagramme illustré.
- Un test permet de définir avec précision la quantité de grammes de semis de gazon. Il est possible de suspendre sous la zone d'épandage des orifices d'ensemencement un bac collecteur de semis en option.

GZC 750: numéro de commande MA 016 001 016

GZC 1000: numéro de commande MA 016 001 017

Le débit/100m² s'obtient en pesant les semences épandues sur un tronçon d'essai de 10 m et en multipliant cette valeur par 13,3 (GZC750) ou par 10 (GZC1000)..



Attention:

Le débit d'ensemencement sur les 10 premiers mètres ne sera pas exact ni représentatif du débit tel que réglé si les semences se trouvaient déjà dans le bac à semis et que la machine a été déplacée sur une plus longue distance pour atteindre la zone de travail. Attendu que le moulin dans le bac à semis tourne toujours lorsque la machine est déplacée, lors du

transport (donc en cas de bac à semis fermé) la cohésion des semences est perturbée, ce qui influence les propriétés de fluidité de la masse de semences sur les premiers mètres après avoir ouvert le bac à semis.

Il est donc important de ne pas baser le réglage du débit d'ensemencement sur ces quelques premiers mètres.

- En cas d'ensemencement d'une pente dans l'axe longitudinal, il sera vérifié que le bac à semis est suffisamment rempli. Il sera ainsi évité que du fait de la pente, les semences glissent d'un seul côté et ne soient pas épandues sur toute la largeur.

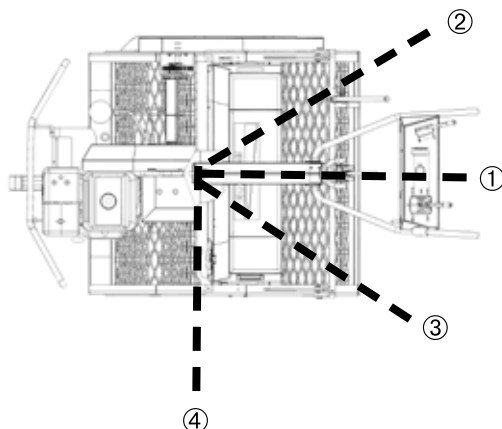
9.4.1.3 Réglages du volant

A. Réglage de la position du volant

DL'utilisateur peut positionner le volant dans 4 positions en un tournemain.

Ainsi, il est possible d'utiliser le volant aussi bien en ligne avec la machine que du côté droit ou gauche de la machine. De cette façon, l'opérateur ne laisse pas de traces de pas sur l'aire de travail tout juste traitée..

La dernière position (4) est utilisée pour (dé)monter facilement le bac à semis ou pour remplir le bac à semis.



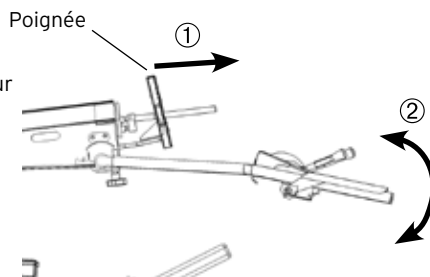
Conseil :

Afin d'achever parfaitement une surface de semis sans traces, on peut commander en option deux marches (numéro de commande MA 016 001 003). Puisque l'opérateur est emmené par la machine, il n'y a plus de marques de pas. En outre, votre poids personnel sur la machine assure une pression supplémentaire sur les cylindres, ce qui augmente l'effet nivelant..



Comment régler :

- Tirez le volant vers vous à l'aide de la poignée autour du levier de vitesse du moteur hydrostatique. (1)
- Tournez le volant dans la direction souhaitée. (2)
- Lâchez la poignée et contrôlez si le volant est à nouveau verrouillé dans cette position.



B. Réglage de la hauteur du volant

Du fait que l'avant et l'arrière de la machine sont régulièrement soulevés, il est extrêmement important de régler la hauteur du volant à la hauteur la plus adaptée et la plus ergonomique pour l'utilisateur.

Lorsque la hauteur du volant n'est pas réglée à la bonne hauteur, ceci peut entraîner :

- difficulté à tourner et à faire demi-tour avec la machine,
- apparition plus rapide de fatigue chez l'utilisateur,
- risque de mal lever,
- moins de maniabilité et de contrôle de la machine.

Les points les plus importants lors du réglage de la hauteur du volant :

- Elle doit être adaptée à la taille de l'utilisateur.
- Dans les situations dans lesquelles l'utilisateur fournit un effort important (par exemple le levage du rouleau arrière), il doit encore être possible de conduire et d'utiliser la machine.

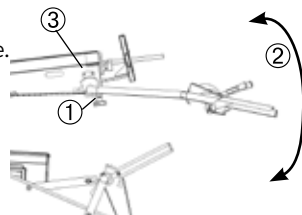
- Lors du levage, il doit encore être possible de garder la même position sans risque de crampes.
- La position du volant ne peut pas causer de douleurs dorsales chez l'utilisateur.

Quelle est la hauteur idéale du volant :

- La hauteur idéale est la hauteur à laquelle le volant atteint précisément la 2e articulation des doigts lorsque la personne garde ses bras légèrement tendus le long du corps.
- Lorsque l'utilisateur tient le volant dans ses paumes de mains et qu'il plie légèrement les genoux, il doit être possible de soulever l'arrière de la machine rien qu'en tendant les jambes.
- Lors du levage de la machine, on doit avant tout tenir compte du fait que les bras, les jambes et le dos sont tendus afin de fournir le moins d'efforts possible.
- Lors du trajet en ligne droite, l'utilisateur se penche légèrement vers l'avant et il s'appuie automatiquement sur le volant. De cette manière, il commande le levier homme mort sans devoir effectuer une pression supplémentaire avec ses doigts. Ceci empêche que l'utilisateur ne se fatigue suite à des crampes dans les muscles de ses avant-bras..
- En s'appuyant sur le volant durant le travail, l'utilisateur exerce une pression supplémentaire sur le rouleau arrière favorisant ainsi l'aplanissement du sol.

Comment régler :

- Lâchez le bouton étoile du côté inférieur du volant de sorte que les dents du verrouillage ne soient plus accrochées l'une à l'autre. (1)
- Le volant peut maintenant être placé dans la position souhaitée. (2)
- Retendez correctement le bouton étoile de sorte que les dents du verrouillage s'emboîtent. (3)



9.4.2 Plein de carburant

Si la quantité d'essence dans la machine est insuffisante, il convient de faire l'appoint d'essence. Il est recommandé de toujours utiliser de l'essence neuve. Il conviendra de privilégier de l'essence sans plomb, de préférence 98 ou 99 octanes.



Mise en Garde :

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et très explosive. Un incendie et une explosion d'essence peuvent engendrer des brûlures graves ou causer des dommages matériels. Il convient donc de tenir compte des points suivants.

- L'appoint d'essence ne peut jamais être effectué alors que le moteur tourne. Laissez toujours refroidir le moteur quelques minutes avant de faire l'appoint de carburant.
- Utilisez uniquement de l'essence neuve. Dans un souci de respect de l'environnement, ELIET recommande d'utiliser de l'essence sans plomb. Afin d'en prolonger la pureté, des additifs peuvent y être ajoutés.
- Conservez l'essence dans un réservoir homologué. Conservez-le hors de portée des enfants.
- Ne faites jamais l'appoint d'essence dans un lieu où la machine sera ensuite utilisée. Respectez

une distance d'au moins 10 m par rapport au lieu de travail sélectionné. Ceci afin d'éviter tout risque d'incendie éventuel.

- Le réservoir se trouve en haut de moteur et tient un contenu total de 3,8 L (GZC750, B&S Vanguard 6,5) ou 5,3 L (GZC1000, Honda GX270).
- Nettoyez le contour du bouchon d'appoint en essence et éliminez les saletés.
- Attention ! L'ouverture du réservoir peut être équipée d'un filtre à essence. Ne versez pas trop rapidement l'essence de telle sorte que le filtre puisse filtrer l'essence et afin d'éviter tout débordement.
- Si aucun tamis n'est installé dans le réservoir, utilisez un entonnoir avec filtre pour éviter d'introduire des impuretés indésirables dans le réservoir.
- Ne remplissez pas totalement le réservoir. Remplissez jusqu'à environ 10 mm du bord. Ne remplissez donc pas le réservoir jusqu'à son ouverture.
- Vu l'inflammabilité de l'essence, n'oubliez pas que le tuyau d'échappement, dégageant de la chaleur, se situe sous le réservoir.
- Remplacez aussi rapidement que possible le bouchon sur le réservoir. Si de l'essence s'est écoulée durant l'appoint, le moteur doit être immédiatement nettoyé.
- Veillez à ce que de l'essence ne souille pas les vêtements. Si tel est le cas, il convient de changer immédiatement de vêtements.
- Il est dangereux et donc strictement interdit de faire l'appoint d'essence à proximité de fumeurs ou d'une flamme nue.
- En cas d'ingestion de carburant ou de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

9.5 Mise en marche du moteur à essence



A titre informatif :

Consultez également le manuel du moteur. Le chapitre "Généralités" de ce moteur détaille au § 6 les principales fonctions du moteur.

Le paragraphe ci-dessous décrit la procédure de démarrage d'une Honda GX270 (GZC 1000). La procédure de démarrage du moteur B&S Vanguard 6.5 CH (GZC750) est similaire

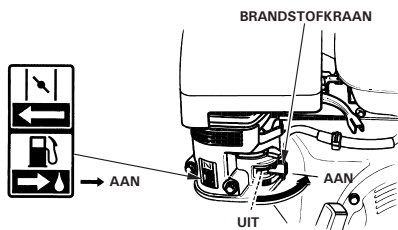


Attention :

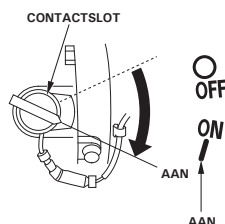
Avant de démarrer la machine, enlevez la poussière ou la saleté sur le moteur et entre les ailettes de refroidissement du moteur. Le refroidissement du moteur en sera moins performant. Par ailleurs, de la terre et du sable peuvent bloquer les parties mobiles externes du moteur.

Avant de mettre le moteur en marche, vérifiez, si ce contrôle n'a pas encore été effectué, que le niveau d'huile (voir § 11.3.2 *Contrôle du niveau d'huile du moteur*) et de carburant (voir § 9.4 *Plein d'essence*) est suffisant .

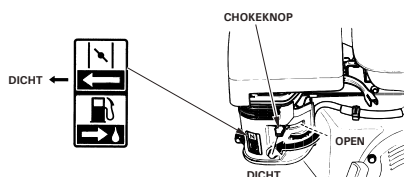
- Vérifiez également que le filtre à air (voir § 11.3.1 *Nettoyage filtre à air*) est propre et que la grille pour l'orifice d'aspiration de l'air frais n'est pas obstruée.
- Avant de mettre le moteur en route, mettez la machine en fonction transport (voir § 9.4.1.1)



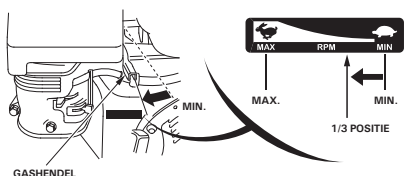
- Ouvrez le robinet d'arrivée d'essence en tournant le bouton sur la position ON. Le regard sous le robinet d'arrivée d'essence doit se remplir d'essence.



- Positionnez l'interrupteur général ON/OUT sur ON.



- Fermez la vanne papillon («CHOKE») en tirant la manette vers l'arrière.



- Positionnez la manette des gaz sur pleins gaz (la déplacer à l'extrême gauche)



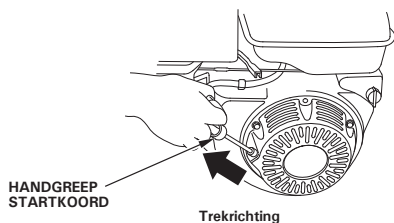
Attention :

Portez une protection auditive avant de démarrer la machine.



Mise en garde :

Sous aucun prétexte, ne laissez tourner le moteur (> 30 sec.) dans un espace confiné. Les gaz d'échappement contiennent des substances toxiques et peuvent entraîner l'intoxication ou l'asphyxie.



- la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance et ensuite tirez-la rapidement et fermement dans le sens de la flèche, comme illustré ci-contre. Laissez s'enrouler librement le cordon de démarrage. Répétez cette opération jusqu'à ce que le moteur tourne en autonomie



Avertissement :

Ne pas laisser la poignée du démarreur heurter le moteur. Laissez le cordon du démarreur s'enrouler lentement afin d'éviter d'endommager le démarreur.

- Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, cela signifie que la bougie est encrassée. Il convient alors de la nettoyer ou de la remplacer (voir § 11.3.5 Bougie Contrôle ou remplacement bougie).
- Quand le moteur tourne, repoussez la manette de sorte que la vanne papillon («CHOKE») s'ouvre à nouveau. Et ce, afin d'éviter que le moteur consomme une quantité excessive d'essence. Si vous négligez cette manipulation, le moteur est ralenti et fume énormément. Il s'éteint finalement. Redémarrez alors le moteur sans utiliser le «CHOKE».



Avertissement :

La machine est dangereuse dès que le moteur tourne. Une fausse manœuvre peut faire démarrer la machine. Le moteur doit par conséquent être coupé dès que vous vous trouvez dans une situation où vous perdez le contrôle de votre travail.

Marche à suivre pour arrêter rapidement la machine :

- En fonctionnement, relâchez la manette All-in-one™ qui alors déconnecte tous les entraînements.
- En tournant l'interrupteur général ON/OFF sur la position OFF, le moteur s'arrête et il va de soi que l'entraînement est déconnecté.

9.6 Travailler avec la machine

9.6.1 Se déplacer avec la machine



Avertissement :

Ne jamais laisser fonctionner la machine dans un espace confiné. Vous risquez d'être intoxiqué par les émanations du moteur.

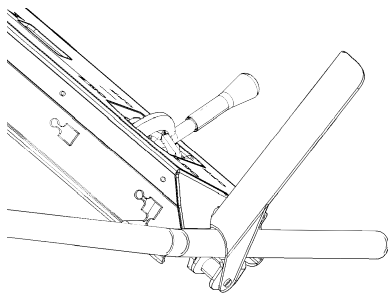
Si la machine est remise à l'intérieur, il convient d'ouvrir toutes les portes et fenêtres pour aérer au maximum avant de démarrer le moteur pour déplacer la machine.

9.6.1.1 Déplacement

La machine est équipée de 3 rouleaux entraînés. Les deux rouleaux avant sont entraînés chacun séparément et hydrostatiquement. Le rouleau arrière est entraîné par le biais d'une chaîne reliée au rouleau avant gauche.

En maintenant le volant droit et en enfonçant le levier homme mort, la machine sera déplacée en ligne droite.

Pour arrêter, relâchez le levier homme mort.



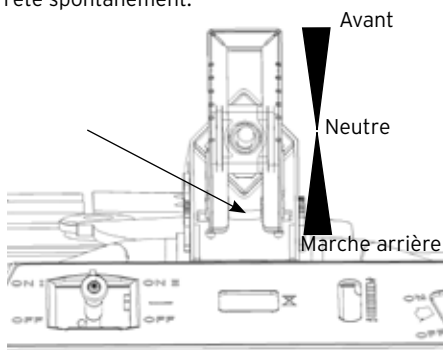
Levier homme mort :

La machine est dangereuse pour l'opérateur lorsqu'elle roule. Avec ce levier, on commande l'entraînement par courroie vers la pompe hydrostatique. Lorsque la pompe hydrostatique n'est plus entraînée, le flux d'huile n'atteint plus les roues motrices.

Lorsque ce levier est relâché, tous les entraînements cités sont coupés et la machine s'arrête spontanément.

Vitesse de roulage - avant - neutre - marche arrière

Le levier de vitesse est un levier noir au centre de la console de commande. Ce levier permet de choisir la vitesse en marche avant comme en marche arrière.



**Attention:**

On ne roulera que lorsque :

- le levier de vitesse est en marche avant (ou arrière) ET
- le levier homme mort est fixé.

**Attention:**

Au début du déplacement en avant, il est conseillé d'enfoncer lentement le levier homme mort et de soulever le volant légèrement vers l'avant. Un démarrage trop rapide peut faire basculer la machine vers l'arrière.

9.6.1.2 Tourner

Pour prendre un virage avec la machine, il faut créer une différence de traction entre les 2 rouleaux avant. Ceci se fait simplement en bougeant le volant vers un côté déterminé..

Si l'on veut prendre un virage à gauche, la vitesse du cylindre droit doit être supérieure à celle du cylindre gauche, on tournera donc le volant vers la droite.

Si l'on veut prendre un virage à droite, la vitesse du cylindre gauche doit être supérieure. à celle du cylindre droit, on tournera donc le volant vers la gauche.

**Attention:**

Du fait que le rouleau arrière est relié par une transmission à chaîne au rouleau avant gauche, lors d'un virage, il faudra soulever légèrement l'arrière de la machine.

Des poids supplémentaires peuvent être montés à l'avant de la machine

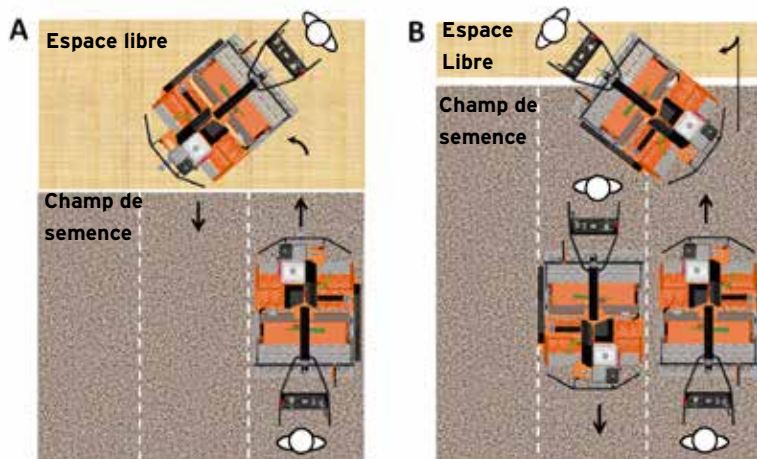
Eliet conseille leur utilisation, car ils font office de contrepoids ; le soulèvement de l'arrière de la machine est ainsi facilité.

9.6.1.3 Faire demi-tour

Pour accéder immédiatement au tronçon attenant à la fin d'un tronçon de travail et faire demi-tour, il y a 2 possibilités en fonction de l'espace (libre) disponible.

Méthode A - suffisamment d'espace de rotation libre

Dans ce cas, l'utilisateur dispose de suffisamment d'espace libre pour faire demi-tour. Lorsque la fin du tronçon de travail est atteinte, il soulève légèrement l'arrière de la machine et tourne le volant vers la droite (dans cet exemple). Une fois qu'il a tourné à 180°, le volant est remis dans sa position centrale et l'arrière de la machine est redéposé sur le sol.



Méthode B - insuffisamment d'espace de rotation libre

Dans ce cas, l'utilisateur dispose de moins d'espace libre pour faire demi-tour. Lorsque la fin du tronçon de travail est atteinte, l'utilisateur met le levier de vitesse en position arrière. De ce fait, le rouleau arrière se soulève de lui-même du sol. Ensuite, il tourne le volant vers la gauche (dans cet exemple) de sorte que la machine tourne autour de son axe dans le sens des aiguilles. Une fois qu'il a tourné à 180°, le volant est remis dans sa position centrale et le levier de vitesse de la machine est remis en position avant. De cette manière, l'arrière de la machine revient de lui-même sur le sol.



Attention :

Il est recommandé d'arrêter les herse et l'ensemencement avant de faire demi-tour.

9.6.1.4 Eviter les dérapages

Chaque rouleau est entraîné et équipé de mailles. Ceci a pour avantage que la terre ne colle pas et que les irrégularités sont éliminées. En outre, la machine a de ce fait une meilleure adhérence au sol.

Si les rouleaux dérapent ou s'encrassent malgré tout trop vite, cela signifie que le sol est trop mouillé et que le travail doit être reporté.

Comment l'éviter ?

A. Démarrer

Les deux types de machines ont un poids propre élevé (GZC750 = 385kg / GZC1000 = 415kg). Ici, les poids supplémentaires, le poids d'un bac à semis rempli ou non et le poids éventuel de l'utilisateur ne sont pas encore pris en compte. La force d'adhérence au sol des cylindres doit surmonter cette résistance pour que la machine à l'arrêt se mette en mouvement.

Ici, il est important d'activer de manière très dosée la traction sur les deux cylindres (gardez le volant en position centrale et vitesse lente). Dès que la masse bouge, l'inertie contribue à diminuer la résistance des rouleaux, le risque de dérapage s'atténuant donc.

Au moment de commencer le nivèlement ou l'ensemencement d'un sol humide, il est conseillé de mettre la machine en mouvement avant d'abaisser les herse à la profondeur de travail. En effet, les herse dans le sol augmentent la résistance au roulement, ce qui inévitablement provoque le dérapage lors du démarrage des cylindres.

B. Faire demi-tour

Comme lors d'un demi-tour, la traction provient essentiellement d'un seul cylindre, un dérapage peut en résulter sur un sol humide (force d'adhérence limitée, combinée à une résistance supplémentaire du fait du demi-tour et du démarrage). Pour mettre la machine en mouvement, il vaut mieux d'abord se déplacer brièvement en ligne droite avec une traction dosée sur les deux rouleaux, pour ensuite ralentir le cylindre intérieur jusqu'à sa mise à l'arrêt, et simultanément accélérer la vitesse de traction sur le cylindre extérieur et ainsi effectuer un demi-tour avec la machine en un seul mouvement.

9.6.1.5 Déplacement sur une pente latérale

Souvent, on arrive sur une aire de travail qui présente une pente oblique ou une légère inclinaison. Lors du traitement le long de la pente, la machine aura tendance à dévier en direction de la dépression. Si l'on veut compenser la pente, il faut donner davantage de traction au cylindre situé du côté de la dépression. Ceci se fait aisément en contrebraquant.



Attention :

Lors du déplacement sur une pente latérale, le moteur peut soudainement s'arrêter. Ceci est dû à la sécurité de l'huile du moteur (Voir § 9.8.2 Arrêt du moteur en fonctionnement)

9.6.1.6 Consignes de sécurité générales



Attention :

Il convient de modérer la vitesse pour se rendre à l'aire de travail. Plus la vitesse de la machine est élevée, plus rapide doit être la réaction face à des irrégularités et plus les forces d'inertie à garder en main sont élevées.



Mise en garde :

Les irrégularités du sol peuvent occasionner une différence dans la force d'adhérence, provoquant un brusque pivotement indésirable de la machine pendant le transport. Soyez vigilant.

- Choisissez le trajet à emprunter pour accéder au terrain de sorte à éviter les obstacles. Un trajet choisi à bon escient diminuera le risque d'endommagement de la voirie.
- Évitez de déplacer la machine sur un sol instable ou boueux. Si les cylindres dérapent et que la machine s'ensevelit, il est très difficile de dégager la machine d'un poids de 385 kg ou 415kg. Tenez compte d'une pression au sol de 0,6 kg/cm².
- Si vous vous trouvez dans une situation où vous risquez de perdre le contrôle de la machine, lâchez immédiatement le guidon de sorte que toutes les manettes de commande reviennent au neutre et que tous les entraînements débrayent.
- ELIET ne peut pas être tenu responsable d'éventuels dommages matériels.
- Si l'on remarque que lors du déplacement la machine dévie systématiquement dans une seule direction, il faudra rectifier le réglage. Consultez à cet effet votre distributeur le plus proche.
- Si la machine doit être introduite ou sortie d'une camionnette : (voir § 10 Transport de la machine).



A titre informatif:

Le bris de machine ou les défaillances résultant d'une conduite fautive ne sont pas couverts par la garantie.

9.6.2 Plans et détermination du parcours et de la méthode de travail.

- L'approche sera choisie en fonction de l'état du terrain et des préparatifs déjà effectués. Une série de critères doivent être examinés :
 - o Forme du terrain : Le travail est plus rapide avec de longs tronçons et moins de demi-tours.
 - o Le relief du terrain : Lorsque la pente est douce, le travail est plus rapide en se déplaçant dans le sens longitudinal du flanc. Lorsque la pente est plus raide, mieux vaut descendre et monter à flanc de coteau.
 - o Quels sont les obstacles à prendre en compte : Le sens dans lequel les obstacles sont abordés dépend de l'endroit où un demi-tour est le plus facile.
 - o Retouche des endroits où il a fallu tourner. Pour déterminer le parcours, les endroits où il faut tourner peuvent s'avérer important afin qu'ils puissent être aisément et retouchés par la suite.
 - o Dans la mesure du possible, le parcours sera organisé de façon à ce que le vent ne refoule pas la poussière dégageée par le moteur.

9.6.3 Morceler et égaliser

Après que le sol soit labouré ou travaillé avec la grue, celui-ci doit d'abord être morcelé et égalisé. Les fonctions du combi-épandeur que l'on utilisera sont les rouleaux et les herse. Les rouleaux veillent à ce que le sol soit bien tassé et que les mottes de terre les plus grosses soient morcelées. Dans le sol tassé, les herse, par leurs mouvements abondants, peuvent retourner la terre de sorte qu'elle soit réduite et égalisée. Le rouleau arrière assure encore une fois le tassement et le morcellement de la terre.

Selon l'état de la surface, il peut être nécessaire de travailler plusieurs fois la même surface.



Attention :

L'opérateur porte les vêtements prescrits et les équipements de protection individuelle nécessaires. (cf. Consignes de sécurité générales)

- Un bon jardinier a bien étudié son aire de travail, a éliminé les obstacles et a bien défini son parcours et sa méthode de travail. (Voir § 9.6.2). Il aura préalablement aussi bien inspecté et réglé sa machine (voir § 9.1 et 9.4).
- Dès que la machine est installée sur l'aire de travail au début du parcours, le nivellement peut démarrer.
- Positionnez toujours la machine alignée sur le tronçon à parcourir, pour éviter de devoir d'emblée tourner les herse à profondeur de travail et orienter la machine dans la bonne direction.
- Avant de commencer le travail :
 - o tous les leviers sur le volant doivent être en position ARRÊT,
 - o le levier de vitesse doit être en position neutre,
 - o et les herse doivent être placées dans leur plus haute position.
- Il est recommandé de réaliser le nivellement sans bac à semis. De ce fait, l'utilisateur obtient une meilleure vue du terrain et des herse. Pour le démontage du bac à semis, voir § 9.7..
- Contrôlez à nouveau si le levier des herse est bien en position de repos ! Sinon, les herse seront activées au démarrage du moteur
- Démarrez le moteur et mettez-le à pleins gaz (3200 t/min) (voir § 9.5).
- à ce moment, la machine devient dangereuse et l'opérateur travaillera de manière concentrée. Lorsqu'il utilise la machine, il doit consacrer toute son attention à son travail.
- Mettez le levier des herse dans la vitesse la plus lente.
- Placez ensuite les herse au maximum dans le sol (*).
- Mettez le levier des herse dans la vitesse la plus rapide.
- Réglez maintenant la vitesse de roulage appropriée à l'aide du levier de vitesse sur le volant.
- Démarrez le déplacement en enfonçant le levier homme mort.

(*) La profondeur et la vitesse des herse et la vitesse de roulage de la machine sont adaptées au type de terrain.

1. Degré d'humidité du gazon

Commentaire : Comme décrit au § 9.6.1 (Déplacement de la machine), le dérapage des cylindres sera évité en dosant la traction et en adaptant la vitesse de roulage à la force d'adhérence au sol. Comme cette force d'adhérence est moindre sur un sol humide, la vitesse sera réduite.

2. Type de sol

3. Taux de végétation

4. Profondeur des herse

5. Taux d'usure des herse

Commentaire : Le traitement le plus lourd lors du nivellement est le ratissage. La majeure

partie de la puissance du moteur ira donc principalement aux herse. Cette part est également déterminée par la puissance nécessaire pour aplanir le sol, qui dépend aussi des facteurs précités. Plus la vitesse de roulage est élevée, plus le sol à ratisser par mouvement de herse est important et plus la puissance requise augmente. En cas de propriétés défavorables du sol, la vitesse de roulage sera dans ce cas également réduite.

8. Risque de pierres dans le sol

Commentaire : Il est impossible d'éliminer au préalable les obstacles dans le cas de sols pierreux. Il faut donc partir de l'hypothèse que les lames entreront en contact avec des pierres. A l'impact, les pierres peuvent endommager les lames. Plus la vitesse de roulage est réduite, plus l'énergie à l'impact est faible et plus le temps de réaction disponible pour l'opérateur augmente. Par souci de sécurité, la vitesse de roulage sur un sol rocailleux ou pierreux sera donc réduite.

- Soyez vigilant, en cas de collision avec une pierre lourde ou un objet dur, arrêtez immédiatement la machine et enlevez-le avant de reprendre le travail..
- Lorsqu'une pierre ou un autre objet remonte du sol suite au mouvement de râteau, arrêtez dans ce cas immédiatement la machine et enlevez d'abord l'objet.
- Lorsque vous voyez que la machine s'enfonce du fait que les herse sont enfoncées trop profondément dans le sol, adaptez alors le réglage de la hauteur des herse.
- Lors de l'aménagement d'un terrain ondulé, il faut veiller à ce que les rouleaux avant se soulèvent du sol lorsque le sommet est atteint et que les herse s'enfoncent plus profondément dans le sol et qu'elles aplanissent de ce fait le sommet.. Ceci peut être anticipé en diminuant le réglage de la profondeur des herse en atteignant le sommet ou en basculant légèrement la machine vers l'arrière pour que les herse s'enfoncent moins profondément dans le sol.
- La vitesse des herse et la vitesse de roulage également peuvent être rectifiées en adaptant le régime du moteur (entre 3200 et 2700 tr/min) à l'aide du levier de vitesse du moteur sur le volant.

9.6.4 Semer, ratisser et tasser

Une fois que le sol est morcelé et égalisé, on peut ensemençer cette surface. .

Semer :

Le bac à semis est maintenant placé dans la machine (voir §) et les semences seront épanchées selon le débit réglé (voir §).

La plaque de guidage le long de laquelle les semences glissent arrive à environ 10 cm du sol, abaissant ainsi la hauteur de chute libre de sorte que le vent n'a pratiquement pas d'influence sur la répartition des semences sur le sol. La zone d'épandage se situe derrière le cylindre avant et juste avant la herse.

Enfouissement des semences :

Lors de l'ensemencement, il ne faut plus effectuer de traitement du sol et par conséquent, la herse ne doit pas être réglée en profondeur. La fonction de la herse est maintenant de répartir régulièrement les semences épanchées sur la largeur de travail de sorte que les lignes de semis

soient rompues.

L'effet le plus important de la herse est ici en effet que les semences épanchées soient couvertes d'une fine couche de terre de sorte qu'elles soient protégées du vent et qu'elles restent hors de vue des oiseaux. Pour une poussée rapide des semences, la profondeur d'ensemencement idéale se situe entre 5 et 10 mm dans le sol. Lors de ce travail, on optera pour le mode de secousse lent.

Achever :

Le rouleau de morcellement arrière tasse le sol de manière suffisante, les semences épanchées sont ainsi bien enfouies. Le sol reste toutefois suffisamment aéré pour une absorption rapide après des chutes de pluie. Dans cet habitat sûr sous la couche supérieure, le taux d'humidité est idéal pour les semences qui germeront plus rapidement.



Attention:

L'opérateur porte les vêtements prescrits et les équipements de protection individuelle nécessaires. (cf. § 7.3.1 Consignes de sécurité générales)

- Un bon jardinier a bien étudié son aire de travail, a éliminé les obstacles et a bien défini son parcours et sa méthode de travail. (voir § 9.6.2). Il aura préalablement aussi bien inspecté et réglé sa machine (voir § 9.1 et 9.4)..
- Dès que la machine est installée sur l'aire de travail au début du parcours, l'ensemencement peut démarrer.
- Positionnez toujours la machine alignée sur le tronçon à parcourir, pour éviter de devoir d'emblée tourner les herses à profondeur de travail et orienter la machine dans la bonne direction
- Avant de commencer le travail :
 - o tous les leviers sur le volant doivent être en position ARRÊT,
 - o le levier de vitesse doit être en position neutre,
 - o et les herses doivent être placées dans leur plus haute position,
- Montez le bac à semis (voir § 9.7) et remplissez celui-ci avec des semences appropriées.
- Réglez le débit d'ensemencement (voir § 9.4.1.2). Le débit d'ensemencement dépend de la vitesse de roulage, de la taille des orifices d'épandage et de la taille des grains des semences. Ici, on fait référence à la courbe d'ensemencement (voir § 15.3)
- Choisissez le réglage de profondeur adapté et la vitesse des herses. Les réglages idéaux sont une profondeur d'ensemencement de 5 à 10mm ainsi qu'un mode de secousse lent.
- Démarrez le moteur et mettez-le à pleins gaz (3200 t/min) (voir § 9.5).



Attention:

Lors du démarrage du moteur, les herses seront activées si le levier des herses ne se trouve pas au repos.

- À ce moment, la machine devient dangereuse et l'opérateur travaillera de manière concentrée. Lorsqu'il utilise la machine, il doit consacrer toute son attention à son travail.
- Choisissez la vitesse de roulage souhaitée (en fonction du débit d'ensemencement) à l'aide du

levier de vitesse.

- Enfoncez le levier homme mort et ouvrez simultanément le bac à semis au moyen du levier sur le volant. Les fonctions suivantes sont activées lors de l'enfoncement du levier homme mort :
 - o la machine commence à rouler à la vitesse réglée,
 - o et le tambour rotatif dans le bac à semis est activé.



A titre informatif:

Si, dans le cas de lames en marche, vous vous trouvez dans une situation où vous risquez de perdre le contrôle de la machine, lâchez immédiatement le levier de contrôle All-in-one™.

9.7 Montage et démontage du bac à semis



Mise en garde :

- Avant de (dé)monter le bac à semis, le moteur doit être mis à l'arrêt.
- Le montage et le démontage du bac à semis sont toujours réalisés par 2 personnes.

Démontage

- Arrêtez le moteur et placez tous les leviers en position neutre.
- Fermez le bac à semis à l'aide du levier au volant.
- Tournez le volant en position extrême (voir § 9.4.1.3) de sorte que celui-ci se place perpendiculairement sur la machine et que le bac à semis soit plus accessible.
- Déconnectez l'entraînement du tambour rotatif à l'aide du levier (1) du côté droit de la machine.
- Soulevez le bac à semis hors de la machine à 2 personnes en utilisant les 2 poignées (2) sur le bac à semis.



Conseil :

Respectez une bonne position du corps (dos droit, pliez les genoux...)

Il est recommandé de d'abord vider quelque peu le bac à semis avant de le retirer de la machine.

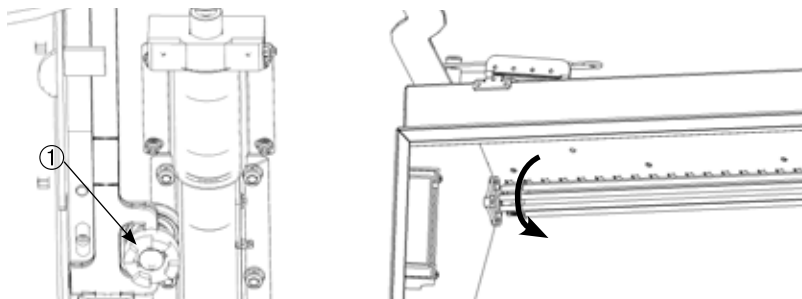
- Positionnez et stockez le bac à semis de sorte que le système de dosage, l'entraînement du tambour rotatif et la plaque de guidage ne puissent être endommagés.
- Tenez compte du fait que le couvercle peut s'ouvrir lors de la manipulation du bac à semis, entraînant une perte inutile de semences.
- Stockez toujours le bac à semis dans un endroit sec.

Montage

Le montage du bac à semis se fait dans l'ordre inverse du démontage.

Toutefois, plusieurs points d'attention doivent ici être pris en considération :

- Contrôlez si le levier de (dé)connexion de l'entraînement du tambour se trouve dans sa position extrême de déconnexion. (position 0)
- Faites descendre en toute prudence le bac à semis dans la machine afin d'éviter l'endommagement du bac à semis et de la machine.
- Une fois le bac à semis dans la machine, contrôlez si les échancrures des deux pièces de jonction (1) sont bien positionnées l'une vis-à-vis de l'autre avant de commander le levier de (dé)connexion. Si ce n'est pas le cas, la pièce de jonction synthétique peut être endommagée.



- La position des deux pièces de jonction peut être corrigée en tournant manuellement le tambour rotatif dans le bac à semis.

9.8 Nettoyer la machine



Mise en garde :

Les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage peuvent uniquement être effectués si le moteur est à l'arrêt et le capuchon de la bougie est débranché.



Mise en garde :

Le port de gants est obligatoire pour diagnostiquer les défaillances ou effectuer un entretien.

Une machine non nettoyée s'use plus rapidement. Une machine ne fonctionnant plus de façon optimale peut mettre en péril la sécurité de l'utilisateur.

Inconvénients de l'absence de nettoyage :

1. Les roulements s'usent plus rapidement.
2. Les joints s'usent plus rapidement.
3. Les pièces mobiles se bloquent.
4. Le refroidissement est moins efficace.
5. Risque d'incendie
6. On ne remarque pas les fissures ou bris.
7. La peinture se corrode.
8. Les étiquettes deviennent illisibles.

- Il est donc préférable de consacrer quelques minutes à nettoyer la machine après chaque utilisation. Le nettoyage de la machine peut également permettre un contrôle visuel de la machine. Il est ainsi possible de repérer à temps des fissures éventuelles ou un manque de lubrifiant.

Conseil : effectuez le nettoyage immédiatement après avoir terminé une session d'ensemencement. Ainsi, la boue ou la terre ne pourra pas sécher et durcir, facilitant et accélérant considérablement le nettoyage ou rinçage.



Attention :

Portez des vêtements adaptés pour nettoyer. Le port de gants doit être systématique.

Il convient principalement de veiller aux points suivants :

- après chaque session de travail, enlevez toujours les semences du bac à semis (utiliser un aspirateur pour extraire les semences du fond)..
- Assurez-vous également que les orifices d'ensemencement sont totalement exempts d'obstruction.
- Le moteur doit demeurer exempt de poussière et de saleté. Les ailettes de refroidissement et l'échappement doivent être propres et la zone d'échappement doit également être dégagée. Pour éviter d'encrasser le réservoir d'essence, la zone du bouchon d'appoint doit toujours être propre. Soufflez également la saleté qui peut bloquer le régulateur de gaz du moteur.
- Vérifiez et nettoyez régulièrement le filtre à air.
- Vérifiez et lubrifiez les entraînements par chaîne.
- Les roulements doivent être nettoyés du sable et des saletés qui se sont agglutinés dans le lubrifiant. Remettez du lubrifiant après le nettoyage (voir la liste des lubrifiants au § 11.2).
- Utilisez par exemple un chiffon sec ou une brosse douce pour nettoyer la machine. Retirez la graisse et le lubrifiant à l'aide d'une huile graphitée à base de MoS₂. Ce spray lubrifie et élimine aussi la rouille.
- Les pièces de transmission et les points d'articulation qui restent sous le carter de protection sont de préférence exempts de poussière. (Profitez du nettoyage pour lubrifier les entraînements par chaîne : voir § 11.4.2.)
- Nettoyez les herse. Éliminez la saleté récalcitrante par jet d'eau.
- Vérifiez que les herse ne sont pas endommagées ou pliées.

- Nettoyez les rouleaux de traction pour éviter que de la saleté durcisse sur les rouleaux. Nettoyez également les racleurs des rouleaux (s'il y en a).
- Nettoyez le châssis à l'aide d'un chiffon sec, en particulier aux endroits où des autocollants reprenant des messages de sécurité ont été apposés.
- Vous pouvez également nettoyer la machine à la vapeur. Toutefois, évitez des jets abondants d'eau sur les roulements, les prises électriques et les bouchons d'appoint. L'eau est la première cause de rouille qui doit être évitée à tout moment. Laissez tout d'abord refroidir le moteur avant de diriger un jet d'eau froide sur la machine.
- Avant de remiser la machine pour une période prolongée, une série de points d'attention supplémentaires doivent être pris en compte pour le nettoyage (voir § 12).

9.9 Diagnostic de dysfonctionnement

9.9.1 Le moteur ne démarre pas après une période d'inactivité.

Les causes suivantes peuvent expliquer le fait que la machine ne démarre pas au terme d'une période d'inactivité :

- a) Manque d'essence
- b) Essence trop vieille
- c) Bougie défectueuse
- c) Manque d'huile



Attention :

Avant de commencer à chercher la cause de la panne, l'interrupteur ON/OFF du moteur doit dans tous les cas être positionné sur OFF.

a) Manque d'essence

Conformément au § 12 Remisage de la machine, il est recommandé de vider le réservoir d'essence en cas de remise pour une période prolongée. Il est dès lors possible que vous ayez oublié de faire l'appoint d'essence. Vérifiez que le réservoir contient suffisamment d'essence et faites l'appoint si nécessaire. (voir § 9.4 Plein d'essence)

Laissez le démarreur démarrer lentement après avoir fait l'appoint. Fermez la vanne papillon (choke) pour que l'essence soit aspirée dans la conduite. Dès que le carburateur est rempli, le moteur s'enclenchera également.

c) Essence trop vieille

L'essence n'a qu'une durée de vie limitée. Des problèmes de démarrage peuvent être constatés si l'essence demeure plusieurs mois dans le réservoir. Dans ce cas, l'essence dégage également une odeur totalement autre.

Videz par pompage le réservoir d'essence et remplissez-le d'essence neuve. (voir § 9.4 Plein d'essence)

d) Bougie défectueuse

Sans un allumage de qualité, il est impossible de démarrer le moteur. Contrôlez donc la bougie. (Voir § 11.3.5 Contrôle de la bougie)

e) Manque d'huile

Le carter du moteur est rempli d'huile moteur afin de lubrifier et de refroidir les pistons. En cas de manque d'huile, le moteur peut s'user plus rapidement. Afin d'en protéger le moteur, un interrupteur de contrôle est prévu. En cas de manque d'huile, ce dernier coupera le moteur. Vérifiez le niveau d'huile et le cas échéant faites l'appoint. (Voir § 11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur).

9.9.2 Coupure du moteur durant l'utilisation

Plusieurs causes peuvent expliquer que le moteur se coupe soudainement durant son utilisation :

- a) Manque d'essence
- b) Manque d'huile dans le moteur
- c) Machine en pente
- d) Défaillance technique

**Attention :**

Avant de commencer à chercher la cause de la panne, l'interrupteur ON/OFF du moteur doit dans tous les cas être positionné sur OFF.

Les mesures suivantes peuvent être prises afin de redémarrer le moteur en cas de :

a) Manque d'essence

Si vous avez commencé le travail avec empressement sans vérifier le niveau d'essence, la machine peut alors soudainement s'arrêter. Faites alors l'appoint d'essence (voir § 9.4 Plein d'essence). Laissez le démarreur démarrer lentement après avoir fait l'appoint. Fermez la vanne papillon (choke) pour que l'essence soit aspirée dans la conduite. Dès que le carburateur est rempli, le moteur s'enclenchera également.

b) Manque d'huile dans le moteur

Voir également § 9.8.1 point d.

c) Machine en pente

Le moteur peut s'arrêter en cas de travail sur une pente et que la machine se déplace dans l'axe longitudinal de la pente. L'alarme d'huile en est la cause. Comme l'alarme d'huile fonctionne sur base de la mesure de niveau, elle détecte un niveau d'huile inexact lorsque le moteur penche latéralement en oblique. Ceci suffit pour arrêter le moteur.

Dans ce cas, attendre quelques minutes avant de redémarrer, le phénomène se reproduira tou-

tefois si le travail se poursuit sur la pente. Après contrôle du niveau d'huile sur un sol plat (voir § 11.3.3), la sécurité huile peut être temporairement débranchée. N'oubliez néanmoins pas de la rebrancher ultérieurement.

Remarque: Ni ELIET ni HONDA n'accepteront de couvrir des dégâts résultant d'un manque d'huile. Si le travail doit fréquemment s'opérer sur des pentes, un supplément de 0,2 l d'huile peut être versé dans le moteur pour empêcher que ce phénomène ne se produise en permanence.

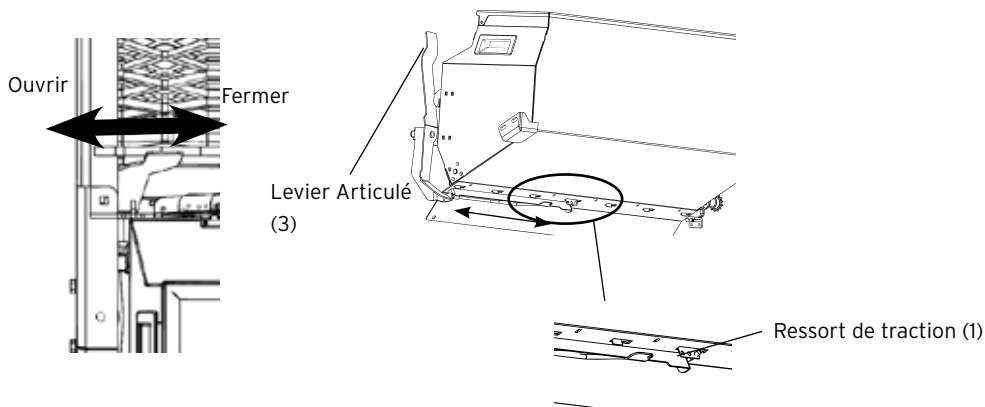
d) Défaillance technique

Si les contrôles susvisés ne vous ont pas permis de déterminer la cause, le problème a une origine technique. Il peut s'agir d'une défaillance du moteur ou d'un problème de carburateur. Pour ce faire, rendez-vous chez votre distributeur ELIET agréé ou auprès d'un centre de service agréé de la marque du moteur.

9.9.3 Perte de semences pendant le transport :

Pendant le transport, la machine laisse une trace de semences de gazon. Ceci est indésirable pour éviter que du gazon se développe dans et entre les pavés. Causes possibles :

- Un objet étranger (pierre, bâtonnet...) est coincé dans les orifices d'épandage. Lors de la fermeture du bac à semis, les orifices ne peuvent alors pas se fermer hermétiquement, provoquant la perte de semences.
- Le tiroir du bac à semis se ferme au moyen d'un ressort de traction. Ce ressort peut se briser ou se dégager accidentellement, le bac à semis n'étant alors plus fermé hermétiquement. Il en résulte une perte indésirable de semences.
- Vérifiez le ressort de traction sous le bac à semis (1).
- Vérifiez la pression du ressort du guide-câble (2)
- Vérifiez le bon fonctionnement du levier articulé noir du côté gauche de la machine.
- En bougeant plusieurs fois le levier noir d'avant en arrière, la coulisse du bac à semis s'ouvre et se ferme. De ce fait, des problèmes éventuels peuvent aussi être résolus.



9.9.4 Schéma irrégulier des semis

Si le débit d'ensemencement n'est pas réglé correctement, relativement peu de semences demeurent visibles lors de l'ensemencement. Les semences qui demeurent visibles en surface du sol devraient présenter une densité égale sur toute la largeur de travail. La cause de l'absence de semence sur la largeur de travail dans certaines zones et ensuite un excès soudain de semences en surface du sol dans la même zone est la suivante :

- Les semences qui sortent du bac à semis sont épandues sur le sol via la plaque de guidage. Il se peut que suite à la salissure de la plaque de guidage, les semences ne soient plus épandues correctement.
- Il se peut qu'un ou plusieurs orifices soit/soient obstrué(s) en raison de saletés, humidité, encoche d'épandage bouchée... et qu'ils ne puissent plus épandre les semences. Après un certain laps de temps, ces obstructions se dégagent automatiquement, les semences qui se sont accumulées dans les orifices étant alors épandues plus rapidement, avec pour résultat un excès de semences localement. Il va de soi que cela sera également visible ultérieurement, lors de la germination du gazon. Dès que ce phénomène est remarqué, les orifices dans cette zone sont à contrôler.

La cause d'une irrégularité persistante sur toute la largeur de travail de l'épandage de semences peut être la suivante :

- Pour assurer un épandage permanent des semences, le bac à semis est équipé dans le bas d'un petit moulin. Ce dernier est entraîné par une chaîne et est synchronisé avec la vitesse de roulage de la machine. Si l'entraînement de ce moulin s'arrête, les semences s'écouleront de manière insuffisante et irrégulière par les orifices à semis. Cause de la défaillance :
 - o Chaîne brisée
 - o Chaîne en fin de course
 - o Le pignon est mal réglé
 - o Déconnexion de la goupille d'arrêt du pignon de l'axe du moulin
 - o Détachement du pignon sur le cylindre
 - o Desserrage des boulons de calage du moulin sur l'axe d'entraînement
 - o Jonction usée ou cassée

9.9.5 Trace de détérioration au gazon

Lors du nivèlement ou de l'ensemencement, on peut soudainement constater dans le tronçon de travail une trace anormale de dommage dans le sol travaillé. Les causes possibles ::

- Comme les herse effectuent le traitement du sol, nous analyserons d'abord cette piste. Il est probable qu'une ou plusieurs dents des herse ai(en)t été touchée(s) par un obstacle dans le sol, elles sont alors pliées ou endommagées et créent de larges sillons inesthétiques. Voir § 11.4.8 Contrôle des herse afin de dépister les irrégularités..
- Il se peut qu'un objet se soit enroulé autour d'une dent de la herse et provoque ainsi une trace de détérioration indépendamment des herse.

- Un objet étranger peut également être coincé entre les mailles des cylindres de compression.

9.9.6 Levier homme mort réglé de manière trop dure

Il se peut que le réglage du levier homme mort soit trop dur. On peut résoudre ceci en

- Guide-câble vers le rouleau de tension de l'entraînement à courroie primaire (arbre moteur et pompe hydrostatique) est réglé de manière trop dure. (Voir § 11.4.3 Contrôler la tension de la courroie)
- Le mécanisme du rouleau de tension de l'entraînement à courroie primaire n'est pas réglé correctement ou est défectueux.

10. Transport de la machine



Portez des vêtements de sécurité adaptés au chargement et déchargement de la machine.



A titre informatif:

voir également § 9.6.1 Déplacement de la machine, ce chapitre compte des informations utiles sur la conduite sûre du GZC750/1000.

- A l'extrémité de l'aire à ensemer, le levier homme mort est relâché de sorte que la machine s'arrête.
- Ensuite, on arrête les herse et on place les herse dans la position la plus haute.

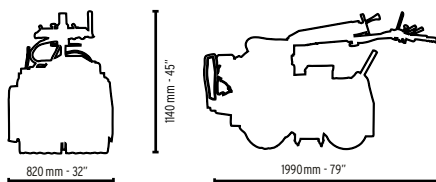


Mise en garde :

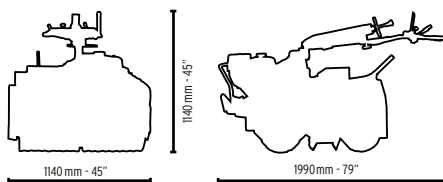
Lorsque vous chargez et déchargez l'épandeur, agissez avec prudence et circonspection. Il s'agit d'une machine lourde qui se maîtriserait difficilement si elle devait glisser.

- Diminuez le régime du moteur et placez le levier de vitesse de la machine dans la position la plus basse pour, lors du chargement et déchargement, maîtriser l'agression de l'entraînement des roues. Le risque d'erreurs de conduite ou la perte d'adhérence en est réduit..
- Les badauds seront tenus à une distance sûre (10 m) également pendant le transport, le chargement et le déchargement.

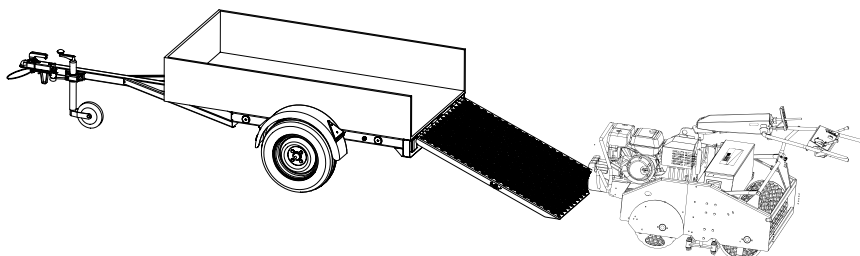
GZC 750



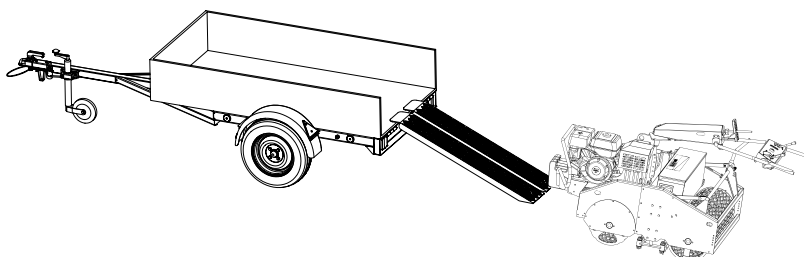
GZC 1000



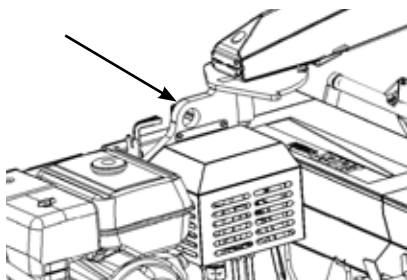
- Montez les plaques en ligne aussi droite que possible et évitez les corrections de guidage..
- La manière la plus sûre est d'utiliser une rampe de chargement dont la largeur est identique à celle de la remorque. Elle assure un appui en tout point, même en cas de déviation du trajet en raison d'un écart de traction sur les rouleaux.



- Si le choix se porte sur la configuration classique de deux rampes de chargement, chacune devra présenter une largeur d'au moins 30 cm. Une bande de roulement correspondant à la largeur des cylindres est obtenue en les juxtaposant.

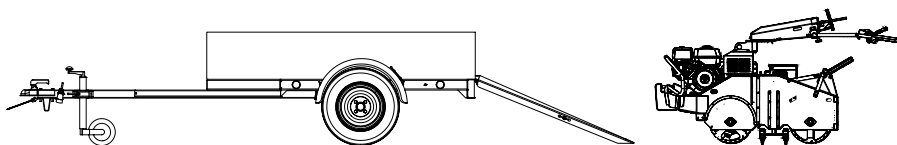


- Pour charger la machine dans une camionnette ou sur une remorque, utilisez des rampes antidérapantes.
- Veillez à ce que les rampes soient bien attachées au véhicule ou à la remorque. Vérifiez que la traction des cylindres ne peut pas détacher les rampes.
- Comme la machine pèse près de 385kg (GZC750) ou 415 kg (GZC1000), vérifiez que la portance des rampes est suffisante pour supporter la machine et l'opérateur.
- Il est également possible de soulever la machine à l'aide d'une grue pour la mettre dans la benne. Un point de levage spécial est prévu à cet effet sur la machine.

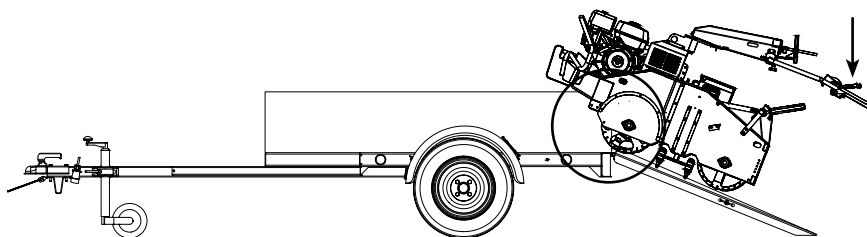


- Si vous chargez la machine sur une remorque, cette dernière doit être fixée à un véhicule.
- La pente ne peut en aucun cas dépasser les 25°.

- L'épandeur doit toujours rouler en avant sur une pente (lors du chargement) et en arrière pour la descendre (déchargement).



- Ne jamais essayer de pousser la machine sur une pente en position neutre ou la laisser dévaler une pente. Une fois que la machine se met à dévaler une pente, celle-ci est difficile à maîtriser. Utilisez à cet effet toujours la force de traction du moteur pour monter une pente et la puissance de freinage du moteur pour descendre une pente. Pour atteindre cela, utilisez toujours la vitesse la plus faible.



- Soyez prudent au point d'inflexion où les rampes aboutissent sur l'aire de chargement. Une situation dangereuse peut se produire si le bas de la machine touche le point d'inflexion et que les cylindres perdent le contact et l'adhérence aux rampes. Préparez-vous et modérez votre vitesse à ce point. Appuyez-vous de tout votre corps sur le volant au moment de passer le point d'inflexion. Vous allégez ainsi l'avant de la machine, réduisant le risque de dégâts (herbes...) en cas de contact. Par ailleurs, la pression sur l'arrière augmente, améliorant l'adhérence des cylindres et évitant le dérapage.
- Si vous risquez de perdre le contrôle de la machine, relâchez immédiatement les manettes de commande.
- Dans d'autres cas, on peut repousser la machine et faire un pas sur le côté. L'hygrostat freinera la machine ou la mettra à l'arrêt.
- Tenez compte du fait qu'un démarrage trop rapide peut faire basculer la machine vers l'arrière.
- En cas de malaise au moment du chargement, appeler à l'aide une deuxième personne.
- Assurez-vous que la portance admissible du véhicule est suffisante pour transporter la machine.


Mise en garde :

Ne pas faire tourner la machine plus de 30 sec dans un espace confiné où des êtres humains ou des animaux sont présents. Les gaz d'échappement des moteurs à essence contiennent en effet des substances nocives qui peuvent entraîner l'intoxication ou l'asphyxie.

- Lorsque la machine doit être chargée ou déchargée d'une camionnette fermée, ne pas faire tourner le moteur plus longtemps que nécessaire au sein de ce petit espace. Ouvrez toutes les portes de l'espace de chargement pour assurer une ventilation suffisante.
- Pendant le transport, la machine doit être arrimée solidement au véhicule. Utilisez pour ce faire les 4 ouvertures du châssis afin de fixer des cordes et des sangles d'arrimage.
- Dans certains cas, il peut également être pratique de placer les herse complètement au sol.


Mise en garde :

N'oubliez pas de remettre les herse dans la position la plus haute lors du déchargement de la machine !

- Les cordes et courroies, les sangles d'arrimage... utilisées seront en bon état et supporteront une charge de traction de 700 kg.


A titre informatif :

Fermez toujours le robinet d'arrivée d'essence de la machine lors du transport. En cas d'oubli, un excédent d'essence peut être siphonné dans le moteur, avec comme risque de ne pas pouvoir démarrer le moteur et de devoir remplacer la bougie.

- La machine a une garde au sol de 40mm.
- Pour franchir une différence de niveau (un marchepied, une marche, une bordure de trottoir...) de plus de 60 mm, un plan incliné oblique sera prévu.


A titre informatif :

Le bris de machine ou les défaillances résultant d'une conduite fautive ne sont pas couverts par la garantie.

11. Entretien

11.1 Généralités



A titre informatif :

Le personnel du distributeur se tient à votre entière disposition. De plus, le distributeur de ELIET peut toujours compter sur le soutien sans faille du helpdesk de ELIET, de telle sorte que nous trouverons ensemble une solution à votre problème potentiel. Adressez-vous à votre distributeur ELIET ou à un service de maintenance agréé par le fabricant du moteur pour une réparation ou l'entretien du moteur. Si vous devez avoir recours à ces services, il vous faut en tous les cas communiquer le numéro de modèle et de série de la machine et du moteur, ainsi qu'un descriptif du problème.



Attention :

Pour les réparations, utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine signées ELIET ou HONDA. Ces pièces ont été fabriquées selon les mêmes critères sévères de qualité et d'expertise que les pièces d'origine.

- Les travaux d'entretien ou de réparation qui ne sont pas décrits dans le présent manuel seront effectués par un distributeur ELIET agréé.

Tout entretien doit avoir lieu dans un local spécialement prévu à cet effet.

Ce local doit satisfaire aux critères suivants :

- Spacieux
- Facilement accessible
- Bien éclairé
- Exempt de poussière
- Bien rangé
- Calme

Le respect de ces critères doit permettre de procéder à l'entretien dans des conditions optimales.



Attention :

Toute négligence lors d'un entretien risque de compromettre ultérieurement la sécurité de l'opérateur.

- Tout travail d'entretien implique que le moteur est coupé. Par précaution, enlevez le capuchon de la bougie ou la fiche.
- Pour effectuer les travaux d'entretien, portez dans la mesure du possible des gants et, pour certaines opérations, des lunettes de protection. Ils sont fournis de série avec la machine.

CONSEIL : Les travaux d'entretien décrits ci-après peuvent en principe être effectués par n'importe quelle personne disposant des connaissances techniques nécessaires. ELIET conseille toutefois de faire effectuer annuellement par un service d'entretien ELIET agréé un grand entretien de votre machine.

Votre distributeur ELIET se tient à tout moment à votre disposition pour procéder à l'entretien de votre machine et vous conseiller. Il dispose également d'un stock de pièces et de lubrifiants ELIET d'origine. Son personnel peut à tout moment faire appel aux conseils et au service de l'usine ELIET et vous offrir ainsi un service après-vente irréprochable.

11.2 Schéma d'entretien

Entretien spécial :

Changement de l'huile moteur

Vérification du niveau d'huile de l'hydrostat

Vérification générale

Avant chaque session de contrôle

Contrôle visuel	§11.4.1
Contrôle du filtre à air	§11.3.1
Vérification du niveau d'huile	§11.3.3

Toutes les 25 h

Changement de l'huile	§11.3.4
Contrôle de la tension de la courroie	§11.4.
Contrôle de la bougie	§11.3.5
Lubrification chaînes	§11.4.2.4
Lubrification générale	§11.4.2

Toutes les 100 h

Remplacement des herse	§11.4.9
Remplacement du filtre à air.	§11.3.2
Remplacement des bougies.	§11.3.5
Remplacement des rouleaux de tension	§11.4.5
Serrage de la chaîne	§11.4.6
Remplacement du limiteur de couple	§ xxxx

Toutes les 200 h

Remplacement des courroies	§11.4.4
Remplacement des roulements	§11.4.9

Toutes les 500 h

Changement de l'huile hydrostat	§11.4.10
Remplacement des chaînes et pignons	§11.4.7

Lubrifiants

Moteur (1.4 L)	SUNOCO DENALUBE SAE 20W50 API SF / CC
Hydrostat	MOBIL DTE 13M ISO VG 32
Roulements	NOVATIO PTFE OIL
Points d'articulation	NOVATIO CLEARLUBE
Guide-câbles	NOVATIO PTFE OIL
Points de lubrification	SUNOCO VET MULTI-PURPOSE LR - EP2
Chaînes	NOVATIO CLEARLUBE & PTFE OIL

11.3 Entretien moteur

11.3.1 Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air a pour fonction d'éliminer avant combustion le sable et les particules de poussière de l'air d'aspiration. Deux éléments sont essentiels :

- Le filtre ne peut pas être endommagé pour éviter que de l'air non filtré puisse pénétrer dans le moteur.
- Le filtre doit laisser passer une quantité suffisante d'air de telle sorte que le rapport air/carburant demeure optimal aux fins d'une combustion satisfaisante. Il est capital d'inspecter régulièrement le filtre.

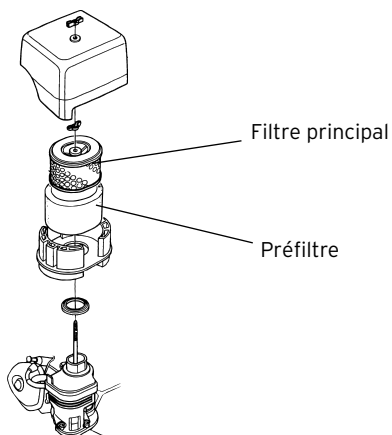


A titre informatif :

Avant de commencer cet entretien, consultez également le manuel du fournisseur du moteur qui vous a été remis. Si une différente méthode de travail est proposée, celle du manuel moteur sera dans tous les cas suivie.

- Le filtre à air est logé sur le moteur sous un carter noir. (Consultez à ce propos "Principales pièces" § 6.3 Moteur).
- Dévissez l'écrou papillon pour détacher le capot du filtre et soulevez ce capot de filtre.

Ce filtre comporte deux parties :



- Un préfiltre en matériau spongieux (retient les particules grossières de saleté)
- La cartouche filtrante principale en papier couché (élimine les petites particules)

Dévissez l'écrou papillon pour démonter la cartouche filtrante.

Marche à suivre pour nettoyer le filtre :



A titre informatif :

Consultez également le manuel du fournisseur du moteur.

- le préfiltre peut se nettoyer tout simplement à l'essence



Attention :

L'essence est très inflammable, évitez toute flamme nue ou objet chaud à proximité.

- Nettoyer ensuite le filtre à l'air comprimé pour éliminer et sécher toute trace d'essence.
- A l'aide d'une brosse imbibée d'huile moteur, humidifiez légèrement l'extérieur du filtre spongieux. Les particules de poussière plus grandes s'y agglutineront alors plus facilement.
- Remettez la cartouche filtrante en place.
- Le filtre peut être nettoyé à l'air comprimé, tout en veillant toutefois à ne pas utiliser le jet d'air comprimé en contact direct avec le filtre et à toujours souffler de l'intérieur vers l'extérieur.



Attention :

Si vous dirigez un jet d'air comprimé puissant à proximité immédiate de la cartouche, des microfissures peuvent apparaître qui annuleraient totalement les propriétés de filtrage.

- Eliminez à l'air comprimé toute la poussière et la saleté qui se sont accumulées sur le capot plastique et le siège de filtre.
- Après avoir nettoyé tous les éléments du filtre, remettez-les en place dans leur position initiale.

11.3.2 Remplacement du filtre à air

Cette opération est pratiquement identique au nettoyage du filtre à air (voir § 11.3.1 Nettoyage filtre à air). A la différence près que la cartouche est remplacée.

Un nouveau filtre à air adéquat est disponible auprès de votre distributeur ELIET agréé ou auprès d'un service agréé de la marque du moteur.

Lors du montage de la cartouche filtrante, vérifiez qu'elle est bien jointive avec la bague d'étanchéité de sorte à aspirer l'air comme il se doit.

11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur



A titre informatif :

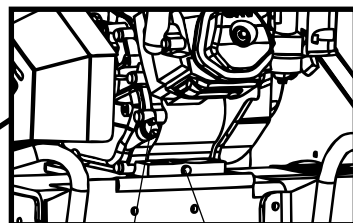
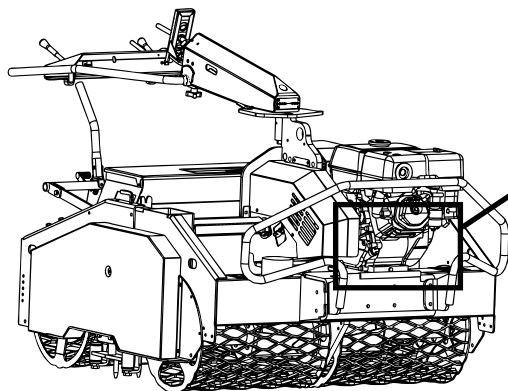
Le paragraphe ci-dessous décrit la procédure de contrôle du niveau d'huile d'une Honda GX270 (GZC 1000). La procédure pour le B&S Vanguard 6.5 HP (GZC750) est similaire..

- Installez la machine sur un sol plat.
- Coupez le moteur et laissez à l'huile le temps de s'écouler totalement dans le carter «pan» (+/- 5 min).
- Enlevez les poids supplémentaires de la machine de sorte que le piquage de vidange d'huile et le bouchon de remplissage d'huile soient plus accessibles.
- A l'aide d'un linge propre, nettoyez la zone du bouchon de remplissage (la plus proche du bac à semis).. Voyez le chapitre: 'Composants principaux' Moteur pour la position du piquages de vidange d'huile et les bouchons de remplissage d'huile.

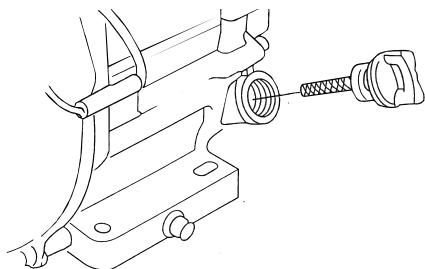


A titre informatif :

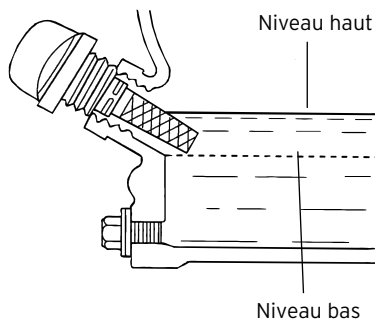
Le moteur comporte 2 piquages de vidange d'huile et 2 bouchons de remplissage d'huile. Seul le piquage de vidange d'huile et le bouchon de remplissage d'huile du côté conducteur s'utilisent avec cette machine (le plus accessible) !!



bouchon de remplissage Piquage de vidange d'huile



- Dévissez ensuite le bouchon de remplissage à jauge du carter. .



- On peut d'emblée vérifier que le niveau d'huile dans le carter est suffisant. Le niveau d'huile doit en effet atteindre le bord de l'orifice de remplissage. L'huile doit humidifier la sonde jusqu'au repère maximum.
- Si l'huile n'atteint pas le bord, cela dénote un manque d'huile.
- Si le niveau d'huile est trop faible, il suffit d'ajouter de l'huile par cet orifice de remplissage. Faites l'appoint jusqu'au niveau souhaité.
- Comme l'orifice de remplissage n'est pas aisément accessible, un flexible ou un entonnoir adapté sera utilisé pour éviter de répandre de l'huile. Nettoyez toujours l'entonnoir avant d'y verser de l'huile..
- Utilisez l'huile recommandée. (voir la liste des huiles recommandées dans le manuel du moteur). .
- Les taches d'huile sont directement nettoyées.

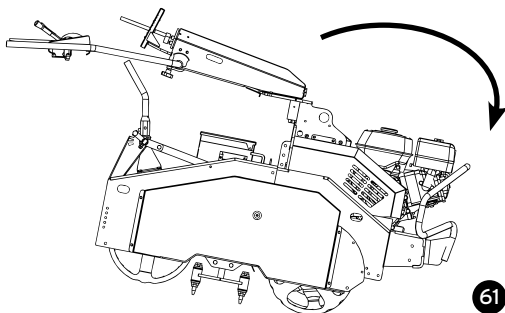


Attention :

Assurez-vous que des saletés ne puissent pas aboutir dans le carter via le bouchon de remplissage.

11.3.4 Remplacement de l'huile du moteur

- Veillez à ce que la machine soit installée sur un sol plat et que le moteur soit coupé.
- Glissez latéralement les poids supplémentaires de la machine ou enlevez-en 1 de sorte que le piquage de vidange d'huile et le bouchon de remplissage d'huile soient plus accessibles. L'utilisation de poids supplémentaires facilite le basculement vers l'avant de la machine.
- Prévoyez un récipient de collecte de 2 litres avant de dévisser le bouchon de vidange.
- Nettoyez la zone du bouchon de remplissage d'huile de l'autre côté du moteur et dévissez le bouchon de façon à purger le carter pendant le vidage.
- Dévissez ensuite le bouchon de vidange sans le retirer. Utilisez une clé plate de 22 mm.
- Levez maintenant le volant de la machine de sorte que celle-ci bascule vers l'avant par-dessus les cylindres avant. Maintenez cette position.
- Déposez le récipient de collecte devant la machine et desserrez maintenant totalement le bouchon de vidange du pied du moteur.
- Laissez le moteur se vider totalement (1,1 l). Vérifiez que l'huile coule intégralement dans le récipient de collecte.
- Basculez ensuite la machine vers l'arrière..
- Remplacez le bouchon sur la vidange et resserrez-le. (Attention : ne pas serrer trop



fort pour éviter de fissurer le plancher du moteur).

- Essuyez les taches d'huile à l'aide d'un chiffon propre.
- Refaites le plein du moteur par le bouchon de remplissage avant avec de la nouvelle huile pour moteur à quatre temps. ELIET vous conseille à cet effet une huile de qualité supérieure à teneur élevée de détergent : SUNOCO DENALUBE SAE 20W50 API SF / CC. Consultez également le manuel du fabricant du moteur.
- Versez prudemment +/- 1,1 l d'huile jusqu'à atteindre le repère au bord de l'orifice de remplissage.
- Après remplissage, le bouchon de remplissage est fermement revissé et les taches éventuelles d'huile sont nettoyées.



Mise en garde :

Un manque d'huile dans le moteur peut résulter en des dommages graves irréparables du moteur. (Un tel dommage n'est pas couvert par la garantie).



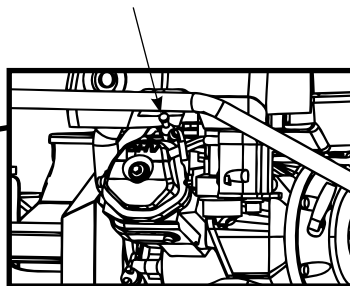
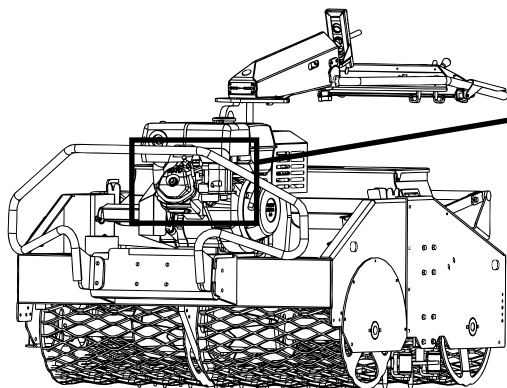
Mise en garde :

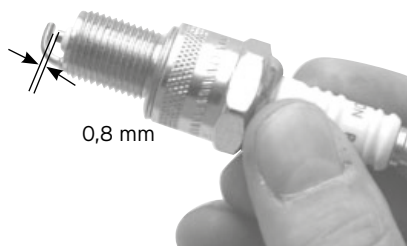
Respectez l'environnement : déposez l'huile dans un point de collecte agréé chargé de son traitement ou recyclage. Ne jamais verser l'huile à l'égout.

11.3.5 Contrôle ou remplacement de la bougie

Machine	Type moteur	Bougie
GZC750	B&S Vanguard 6.5 CH	
GZC1000	HONDA GX270 QXQ4	NGK BPR 6 ES

- Coupez le moteur et laissez-le refroidir.
- La bougie se trouve à l'avant de la machine.





- Retirez le capuchon de la bougie.
- Nettoyez la zone autour de la bougie et dévissez-la de la tête de cylindre. (clé : Imperial 13/16 inch)
- Vérifiez à l'aide d'un calibre à lames que l'écartement entre les électrodes s'élève à 0,8 mm.
- Si la bougie est fortement corrodée ou très encrassée, remplacez-la.

Procédez comme suit afin de contrôler la qualité de l'allumage :

1. Remplacez le capuchon de la bougie.
2. Prenez le caoutchouc de la tête de la bougie et mettez les électrodes extérieures en contact avec la masse du moteur.
3. Tirez sur la poignée du lanceur.
4. Examinez les étincelles entre les électrodes.
5. Si elles forment un arc bien jointif et qu'elles sont bien centrées par rapport aux électrodes, cela signifie que la bougie est encore en bon état.
6. Si les étincelles sont faibles, irrégulières et ne sont pas bien centrées entre les électrodes, la bougie doit être remplacée.



Attention :

La remise en place d'une vieille bougie ou l'installation d'une nouvelle doivent être réalisées avec le plus grand soin, de sorte à ne pas endommager le filet dans la tête du cylindre.

- Le couple de serrage pour la bougie est de 20Nm.

11.4 Entretien machine

11.4.1 Contrôle visuel

Il est essentiel de soumettre la machine à une inspection avant d'entamer le travail. Il est alors possible d'anticiper le bris et l'usure et ainsi prolonger la durée de vie des machines.

- Contrôlez que la machine fonctionne à pleins gaz au régime spécifié (3200 t/min)
- Ne modifiez jamais les réglages standard du moteur.
- Vérifiez également l'absence de dommages aux herbes. Vérifiez l'accumulation de saleté.
- Contrôlez si le bac à semis se ferme complètement lors de la commande du levier « ouvrir/ fermer le bac à semis »
- Vérifiez les orifices d'ensemencement du bac à semis pour d'éventuelles obstructions.
- Vérifiez que les chaînes sont suffisamment lubrifiées (Voir Lubrification des chaînes et pignons)

- Assurez-vous que les pièces ne sont pas déformées, que les soudures ne présentent aucune fissure et que les pièces ne présentent pas un jeu excessif.
- Si vous constatez des problèmes, effectuez d'abord les travaux de réparation ou d'entretien qui s'imposent.

Au besoin, consultez votre centre de service ELIET agréé pour obtenir une assistance ou des pièces de rechange. Vous trouvez le centre de service ELIET le plus proche de chez vous sur www.elieta.eu.

11.4.2 Lubrification générale

ELIET estime qu'il est important d'utiliser des produits de qualité supérieure, puisqu'ils prolongent la durée de vie des machines qui sont, il faut bien l'admettre, parfois appelées à travailler dans des conditions extrêmes.

Ainsi, des lubrifiants spéciaux sont déjà utilisés en usine. Après utilisation, une lubrification périodique et régulière prolongera la durée de vie de la machine et améliorera les performances. Une machine sera lubrifiée plus fréquemment, surtout en périodes de sécheresse.

BEAUCOUP DE POUSSIÈRE = NETTOYAGE ET LUBRIFICATION A INTERVALLES RÉGULIERS

Les points ci-dessous seront lubrifiés avec soin.

- Les articulations et rotules à billes (Voir § 11.4.2.1).
- Points de lubrification (Voir § 11.4.2.2)
- Roulement (Voir §11.4.2.3)
- Chaînes et engrenages (Voir § 0)
- Surfaces de friction (Voir § 11.4.2.5).



Attention :

Également pour la lubrification, le moteur doit être coupé et la clé retirée du contacteur d'allumage. Toujours verrouiller au préalable la machine en position de transport. Les gants sont également obligatoires pour cet entretien.



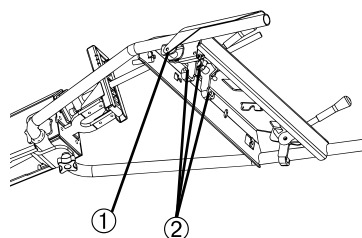
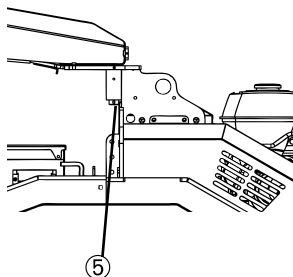
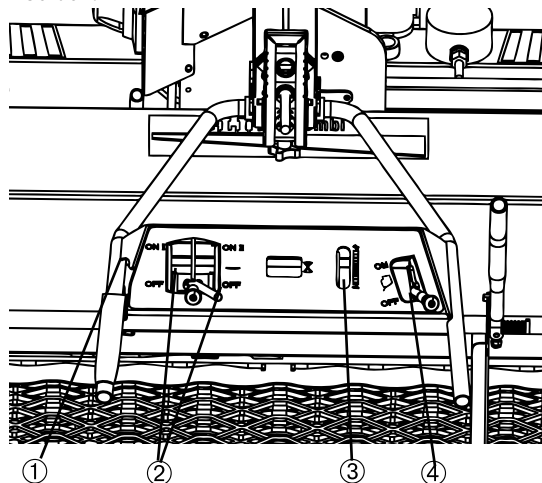
Attention :

La plupart des lubrifiants sont inflammables. Lisez dans tous les cas le message de sécurité apposé sur l'emballage. Les flammes nues et les objets chauds seront de toute façon tenus à distance de l'endroit où des lubrifiants sont utilisés.

11.4.2.1 Articulations et rotules à billes

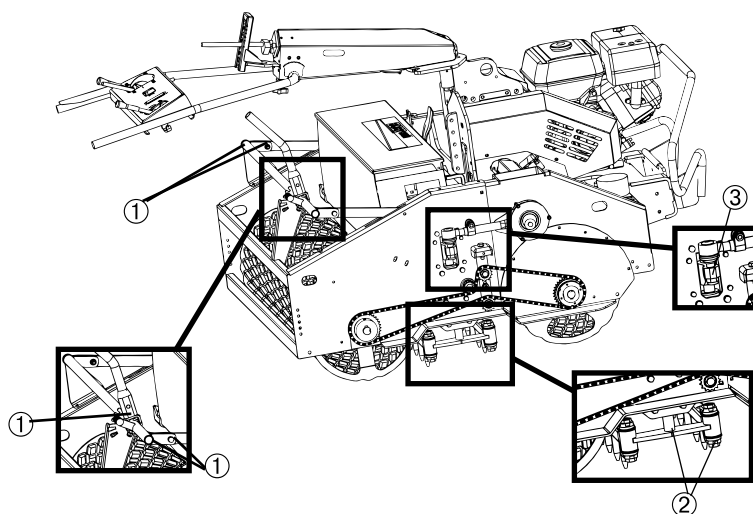
Les articulations désignent l'endroit où deux parties mobiles sont assemblées. Comme il s'agit souvent d'un point de rotation, une friction s'y forme. Une friction sans lubrifiant résulte en usure, un jeu excessif et en finale au bris. Une série de ces points demandent une attention particulière :

Guidon:



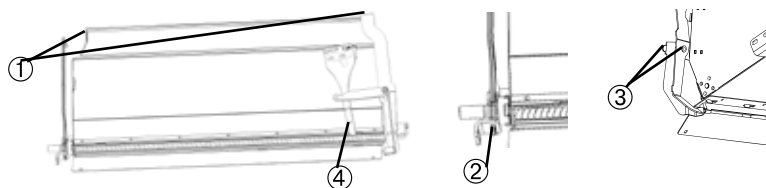
1. Points d'articulation du levier homme mort
2. Points d'articulation du levier de réglage de la vitesse des herse + poids supplémentaires
3. Points d'articulation du levier d'accélérateur moteur
4. Points d'articulation du levier "ouverture/fermeture" du bac à semis
5. Point d'articulation de la colonne de direction

Herses :



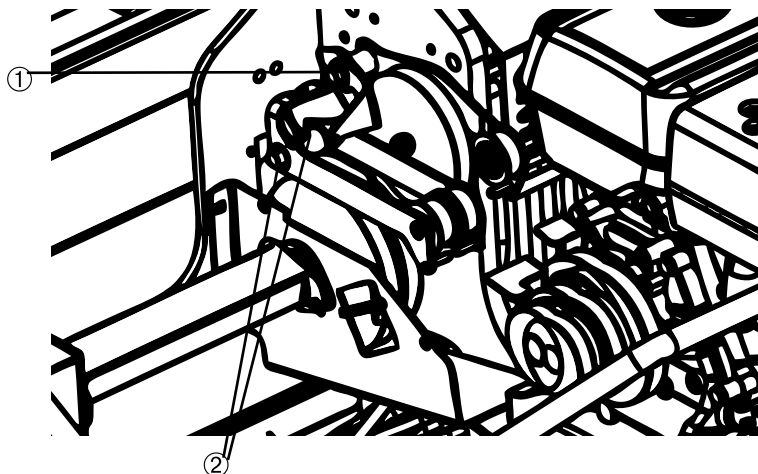
1. Points d'articulation du levier de réglage de la hauteur des herses
2. Points d'articulation des herses (4x)
3. Point d'articulation bielle excentrique

Bac de semence:



1. Points d'articulation du couvercle du bac à semis
2. Points d'articulation du levier de (dé)connexion du tambour rotatif
3. Point d'articulation du levier « ouverture/fermeture de la coulisse du bac à semis »
4. Point d'articulation du levier verrouillable de la butée de la coulisse

Entraînement



1. Point d'articulation du tendeur de courroie de l'entraînement hydrostatique
2. Points d'articulation des tendeurs de courroie de l'entraînement des herse

Lubrification des articulations:

- Pour atteindre les points recommandés, les capots ou plaques de protection doivent être enlevés.
- Pour éviter l'usure et donc un jeu excessif des articulations, un lubrifiant doit être appliqué sur les surfaces de frottement.
- Avant d'appliquer un lubrifiant neuf, il est nécessaire d'éliminer le lubrifiant encrassé et la poussière qui s'y est agglutinée.
- Dans la mesure du possible, les pièces articulées seront démontées afin de pouvoir nettoyer au mieux les parties mobiles internes.
- Pour dissoudre la poussière de lubrifiant, ELIET recommande le spray NOVATIO KLEENSPRAY-S. Pulvérisez ce produit sur les articulations. Laissez le temps au produit d'agir pour que les pièces soient dégraissées.
- Assurez-vous que le produit nettoyant s'est évaporé ou qu'il a été essuyé.

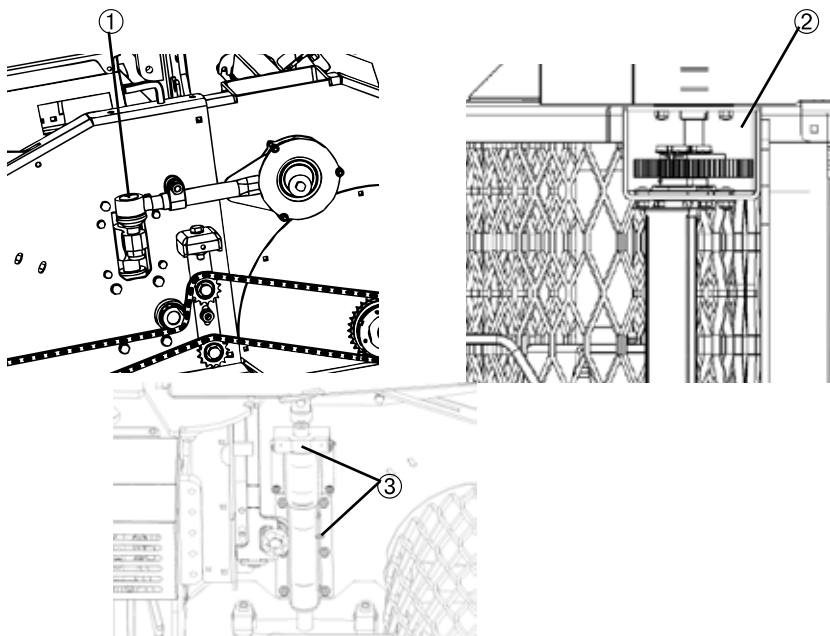
**Attention :**

Le spray NOVATIO KLEENSPRAY-S est inflammable. La présence d'une flamme nue ou d'une source de chaleur doit être évitée à tout prix.

- Appliquez ensuite le nouveau lubrifiant sur les zones de frottement. Vérifiez que le lubrifiant couvre toute la surface de contact.
- ELIET recommande à cet effet le spray NOVATIO CLEAR TUBE. Il s'agit d'un lubrifiant à tenue extrêmement longue qui procure une bonne adhérence et qui résiste à une charge de pression élevée. Comme le lubrifiant est disponible en aérosols, il s'applique facilement.
- Remontez l'articulation et resserrez le tout.

11.4.2.2 Points de lubrification

On peut injecter par les points de lubrification à l'endroit où la graisse doit être présente. De tels points de lubrification ont été prévus à plusieurs endroits cruciaux.



1. Point de lubrification du crochet de jonction du bras basculant de l'excentrique
2. Point de lubrification du réducteur de l'entraînement des herse
3. Points de lubrification des essieux des herse (2x) et de la gaine en nylon

Point de lubrification

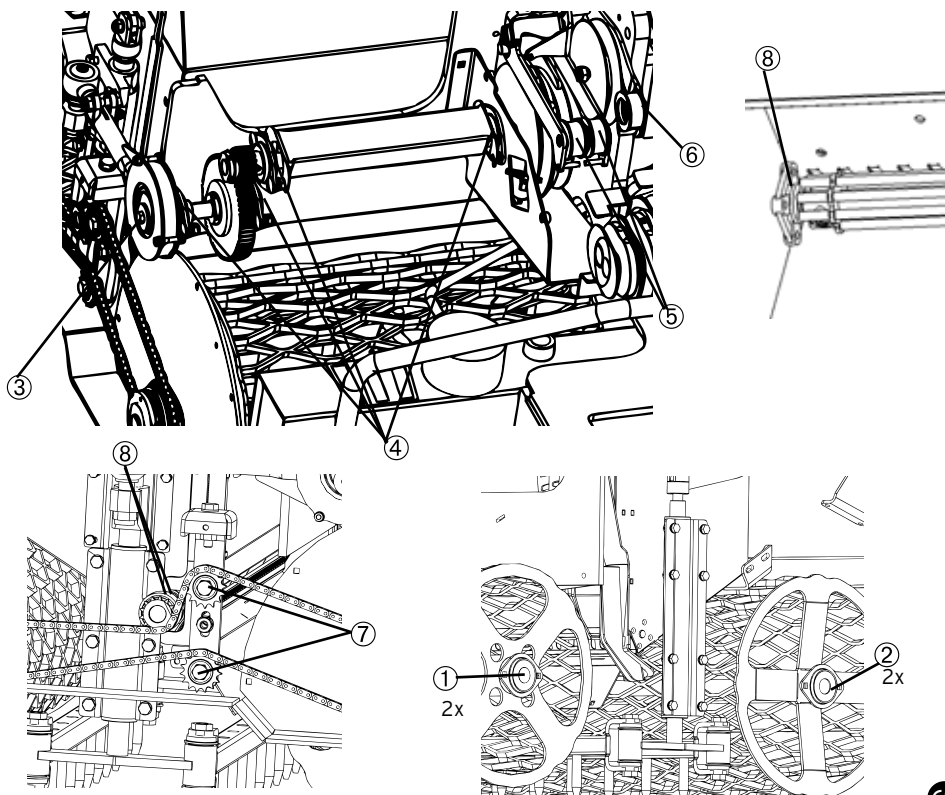
- Pour atteindre les points recommandés, les carters ou plaques de protection et le bac à semis doivent être enlevés. (Le cas échéant, voir § 15.1 Enlever les carters de protection et § 9.7 (dé) montage du bac à semis)
- L'ancienne graisse peut soit avoir séché, soit avoir giclé, soit s'être écoulée du système. Ainsi, une chambre à air creuse peut apparaître autour de la partie rotative et la graisse n'atteint

plus de ce fait les éléments rotatifs, donnant lieu à une lubrification défectueuse.

- A l'aide d'une pompe à graisse adaptée, on peut injecter du lubrifiant (SUNOCO MULTI PURPOSE LR-EP2) par les points de lubrification.
- En injectant de la nouvelle graisse dans l'espace, on remplit à nouveau tous les creux et la graisse s'appuie à nouveau contre les éléments rotatifs.
- Grâce au nouveau lubrifiant à injecter au centre via le point de lubrification, la nouvelle graisse pousse l'ancienne graisse sale, qui se situe généralement aux bords, vers l'extérieur. Ainsi, outre une lubrification supplémentaire, on veille à ce que la saleté et la poussière soient expulsées.
- On pompe le lubrifiant vers l'intérieur jusqu'à ce que l'on sente une résistance. L'ancien lubrifiant sortira généralement par les joints.
- Essuyez la graisse sortante à l'aide d'un chiffon.

11.4.2.3 Roulement

Les roulements sont particulièrement sensibles à une charge excessive, à l'encrassement et à un manque de lubrifiant. L'application dans un milieu comme une machine à semer n'est pas réellement propice à prolonger la durée de vie du roulement. Un entretien régulier est sans aucun doute indiqué.



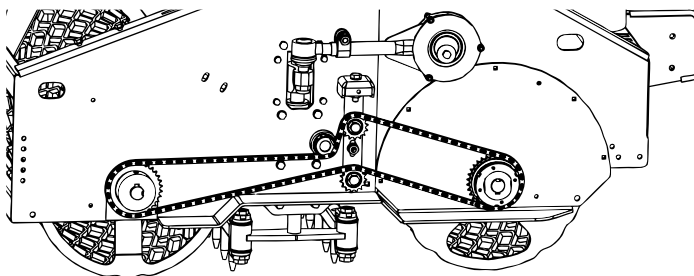
Les roulements ci-après existent :

1. Roulements-supports cylindres avant (2x)
2. Roulements du rouleau arrière (2x)
3. Roulement du bras basculant de l'excentrique
4. Roulements-supports des essieux de transmission des herse (4x)
5. Roulements dans les rouleaux de tension pour la transmission par courroie des herse (2x)
6. Roulement dans le rouleau de tension de la transmission par courroie de l'hygrostat
7. Roulements dans les pignons
8. Roulements-supports du tambour rotatif du bac à semis (3x)

- Pour atteindre les points recommandés, les capots ou plaques de protection doivent être enlevés.
- Les roulements sont munis de joints anti-poussière. Il n'empêche que la graisse appliquée sur le roulement au moment de la fabrication va vieillir et se dessécher. Pour compenser ce manque de lubrification, un nouveau lubrifiant doit être introduit depuis l'extérieur.
- Pour éviter que de la poussière pénètre le roulement ensemble avec le lubrifiant, il convient de d'abord nettoyer le roulement à l'extérieur.
- Pulvérisez à cet effet le spray NOVATIO KLEIN sur les joints de roulement. Ce liquide décollera la poussière qui s'est agglutinée sur le roulement.
- Laissez agir quelques minutes le nettoyant liquide.
- Ensuite, enlevez à l'aide d'un linge toute la saleté qui adhère à l'extérieur du roulement.
- Répétez la pulvérisation sur les roulements et surtout entre les joints. Ce nettoyant dissoudra la graisse qui a séché sur le joint de roulement. Cette opération s'impose pour qu'une nouvelle graisse puisse pénétrer le roulement.
- Injectez de l'air comprimé dans les joints de roulement pour que le spray KLEEN refoule toute la saleté éventuelle.
- Vérifiez que l'aérosol a été nettoyé avec soin et attendez une dizaine de minutes jusqu'à ce que l'aérosol se soit évaporé dans les joints.
- Appliquez ensuite à nouveau une couche de lubrifiant. A cet effet, pulvérisez généreusement de l'huile NOVATIO NOVA PTFE dans les joints du roulement et le coussinet.
- Ce lubrifiant est très fluide et possède de bonnes propriétés de fluage. Il résiste à la corrosion, à l'humidité et à la poussière et se caractérise par de bonnes propriétés lubrifiantes, même à des températures élevées.

11.4.2.4 Lubrification chaîne et pignon

Le lubrifiant de chaîne sera délogé au fil des heures, ou s'encrassera de poussière et de saleté. Pour combattre l'usure et le vieillissement de la transmission à chaîne, il convient de lubrifier régulièrement. La machine est équipée d'une seule chaîne Simplex pour la transmission entre le cylindre avant gauche vers le cylindre arrière et le tambour rotatif dans le bac à semis.



- Pour cet entretien, il convient d'enlever le dos des deux carters de protection gauches.
- Avant de lubrifier la chaîne, il est recommandé de d'abord nettoyer la chaîne et d'essuyer le lubrifiant usagé où de la poussière s'est agglutinée. Utiliser le cas échéant le spray KLEEN pour dissoudre et décoller le lubrifiant usagé.
- Éliminer tous les résidus de lubrifiant usagé avant d'appliquer le nouveau lubrifiant.
- Pour éviter que le lubrifiant soit trop rapidement délogé en raison du fonctionnement des transmissions à chaîne ou s'égoutte sous l'effet de la pesanteur de la chaîne, notre choix se porte sur une huile adhérente.
- Comme le lubrifiant doit graisser l'intérieur de la chaîne comme la surface de contact avec les pignons, ELIET recommande d'utiliser une combinaison de deux lubrifiants.
- L'huile NOVATIO PTFE, qui est très fluide et pénètre facilement au cœur des surfaces de liaison.
- NOVATIO CLEARLUBE, qui est tant soit peu plus visqueux et adhèrera mieux à l'extérieur de la chaîne. Ce lubrifiant diminue le frottement de la chaîne au contact avec les pignons..
- Lors de la remise en place du carter de protection, on s'assurera de la bonne étanchéité pour que l'intérieur demeure exempt de poussière.



A titre informatif :

Il convient de vérifier et de lubrifier les chaînes après chaque session de travail, principalement en périodes de sécheresse où la poussière dégagée est importante.

11.4.2.5 Surfaces de friction

Par surfaces de friction s'entendent toutes les pièces qui s'usent en raison d'un frottement latéral avec d'autres pièces. Il convient ici aussi d'appliquer un film de lubrifiant entre les surfaces de frottement afin de diminuer la résistance du mouvement et de minimiser l'usure. Les surfaces de frottement de la machine sont :

1. Guide-câbles du levier homme mort vers le levier d'accélérateur du moteur
2. Guides-câbles du levier du mode de vitesse des hersees vers les tendeurs de courroie
3. Guide-câble du levier de réglage de la vitesse moteur
4. Guide-câble du levier "ouverture/fermeture du bac à semis »
5. Guides-câbles de la commande au volant

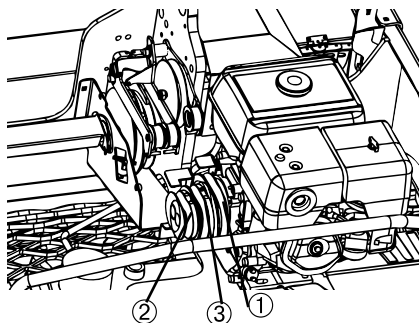
- Comme un bon fonctionnement des manettes de commande est crucial, une lubrification régulière des câbles est d'une importance capitale.
- Beaucoup de poussière se dégage pendant le traitement, surtout par périodes plus sèches. Cette poussière se dépose partout, donc également sur les câbles.
- Avant de lubrifier, les câbles seront d'abord nettoyés. Le spray KLEEN est recommandé également pour cette opération.
- Pulvérisez aussi le nettoyant dans le guide-câble et simultanément effectuez un mouvement de va-et-vient avec le câble dans son guide pour faire pénétrer le nettoyant.
- Injectez ensuite de l'air comprimé dans le guide-câble pour que le nettoyant et la poussière s'écoulent par le bas du guide-câble.
- Répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à ce que le guide-câble soit complètement dégrasé.
- Vous pouvez maintenant injecter un nouveau lubrifiant dans le guide-câble. ELIET recommande à cet effet l'huile NOVATIO PFTE.
- Le spray KLEEN s'utilise sur les autres surfaces de frottement citées pour décoller l'ancienne graisse qui sera ensuite essuyée avec un linge.
- De l'huile NOVATIO PFTE est ensuite pulvérisée sur la surface de frottement.

Tous les lubrifiants susmentionnés sont disponibles auprès de votre distributeur agréé Eliet.

11.4.3 Contrôle de la tension de la courroie et resserrage

La machine compte 3 entraînements par courroie :

1. L'entraînement par courroie du moteur vers la pompe hydrostatique
2. L'entraînement par courroie des herse à vitesse lente
3. L'entraînement par courroie des herse à vitesse élevée



Pour retendre les courroies, procédez comme suit :



Attention :

Toujours couper le moteur avant de retendre les courroies. Par mesure de précaution, retirez la clé du contacteur d'allumage.



Attention :

Portez les vêtements appropriés pour exécuter cet entretien.

1er entraînement par courroie (moteur - pompe hydrostatique)

Il s'agit de l'entraînement par courroie entre le moteur et la pompe hydrostatique. Cette courroie est tendue à l'aide d'un rouleau de tension plat qui est tiré contre le dos de la courroie lorsque le levier homme mort est enfoncé. Il s'agit d'ailleurs d'une transmission par courroie qui est régulièrement mise en marche et à l'arrêt et qui est donc davantage affectée par le glissement.

- Lorsque la courroie émet un crissement ou que l'on remarque que la résistance sur le levier homme mort est insuffisante, il est temps de régler le rouleau de tension de la courroie.
- Pour retendre cette courroie, il faudra tout d'abord enlever la protection (Voir § 15.1)
- La tension de courroie prescrite est atteinte lorsque peu avant d'avoir enfoncé totalement le levier homme mort (à 20 mm de jeu jusqu'à la poignée), le rouleau de tension de la courroie se loge déjà complètement contre les courroies et commence à tirer sur le ressort.
- Si le jeu est inférieur à 20 mm, la force de pression du rouleau de tension sera augmentée en

adaptant la longueur du câble de traction.

- Le guide-câble est muni de deux possibilités de réglage. L'une à hauteur du levier homme mort et l'autre à hauteur de l'entraînement par courroie.



A. À hauteur de l'entraînement par courroie ::

- o Dévissez le(s) contre-écrou(s) M8 (clé de 13 mm) et tournez ensuite le guide de réglage quelques tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (= tendre le guide-câble) ou dans le sens des aiguilles d'une montre (= desserrer le guide-câble). Au besoin, utilisez une clé (clé de 11 mm).

B. À hauteur du levier :

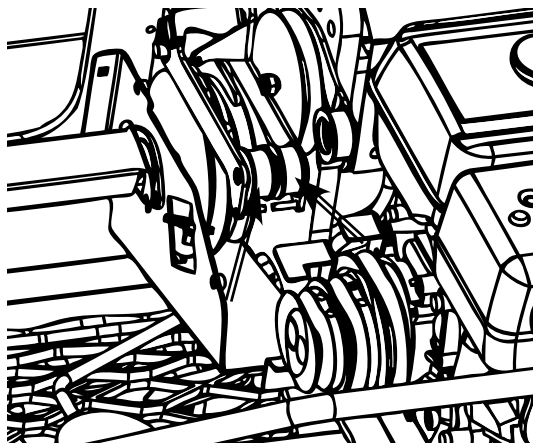
- o Le réglage est similaire à ce qui précède à la différence que le réglage est équipé de 2 contre-écrous M8.
 - o Dévissez 1 des contre-écrous M8 (clé de 13 mm) et tournez ensuite le guide de réglage de plusieurs tours. Au besoin, utilisez une clé (clé de 11 mm).
- Testez ensuite la tension de la courroie et corrigez-la le cas échéant.
 - Resserrez ensuite fermement les contre-écrous pour que le réglage ne puisse pas se dérégler sous l'effet des vibrations.

Après avoir effectué cet entretien, remontez tous les carter des courroies dans leur position initiale.

2e et 3e entraînements par courroie (moteur - entraînement des herse)

Les herse peuvent bouger selon deux vitesses. La courroie qui relie le moteur à la courroie à dents la plus grande assure l'entraînement des herse à vitesse lente ; l'autre, au contraire, assure celui à grande vitesse.

Les deux transmissions par courroie sont pourvues d'un rouleau de tension. En fonction de la position du levier sur le volant, 1 des 2 rouleaux de tension est activé ou aucun des deux.



Au fil du temps, les courroies s'étirent, le réglage d'usine se dérègle et un glissement des courroies peut se produire.

Le réglage des rouleaux de tension des courroies se fait d'une manière similaire à celle décrite ci-dessus.

N'oubliez pas de remonter le carter de protection après le réglage.

11.4.4 Remplacement des courroies

Après avoir fonctionné de nombreuses heures, les courroies peuvent être usées et leur remplacement peut s'avérer nécessaire. S'adresser dans tous les cas à un centre de service ELIET agréé pour obtenir les pièces de rechange :

Courroie 1 : (arbre moteur - pompe hydrostatique)	xxx
Courroie 2 : (arbre moteur - entraînement de la herse à grande vitesse)	xxx
Courroie 3 : (arbre moteur - entraînement de la herse à faible vitesse)	xxx



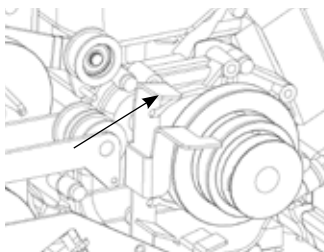
Attention:

Toujours couper le moteur avant de retendre les courroies. Mettez le bouton de démarrage du moteur en position OFF ou tirez le câble de la bougie.
Pour remplacer les courroies, appliquez la procédure ci-dessous :

Courroie 1 : Arbre moteur - Pompe hydrostatique

La pompe hydrostatique amène une puissance constante et limitée. La courroie reste connectée en permanence et ressent ainsi peu de charge dynamique. L'usure et l'élasticité de cette courroie sont limitées.

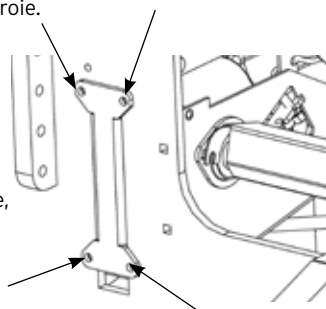
- Pour retendre cette courroie, il faudra tout d'abord enlever la protection



- On démonte la plaque à l'arrière des courroies. Pour ce faire, dévissez les 4 écrous M8.



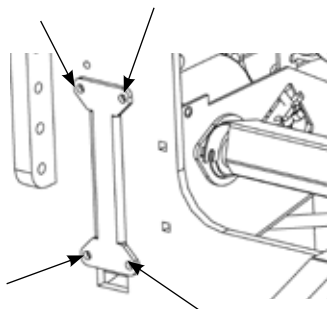
- Ensuite, on enlève les enrouleurs de courroie des courroies. Pour ce faire, on dévisse les 2 écrous qui fixent les enrouleurs de courroie.



- Démontez les 2 tendeurs de courroie des courroies 2&3. Ceci se fait en dévissant le ressort à l'arrière de l'enrouleur de courroie. En outre, on détache également les clips qui maintiennent les enrouleurs de courroie.

- Dévissez les 2 vis de la poulie de la courroie 3 ; vous pouvez ainsi reculer légèrement la poulie. Ceci vous permet de détacher la courroie de la poulie et d'ôter la courroie.

Courroies 2&3 : Arbre moteur - Entraînement vitesse



- Pour retendre cette courroie, il faudra tout d'abord enlever la protection
- On démonte ensuite la plaque à l'arrière des courroies. Pour ce faire, dévissez les 4 écrous M8.

- Dévissez les 2 vis de la poulie de la courroie 3 ; vous pouvez ainsi reculer légèrement la poulie. Ceci vous permet de détacher les courroies de la poulie et d'ôter la courroie.



Attention:

N'oubliez pas de contrôler la tension des courroies après avoir replacé les courroies.

N'oubliez pas de remettre les protections avant de commencer à travailler avec la machine.

11.4.5 Remplacement du rouleau de tension de la courroie

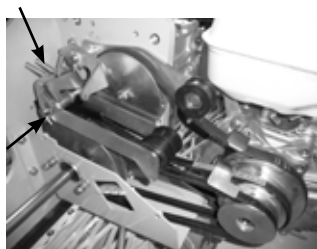
Le galet de roulement métallique qui tend la courroie au moment où la manette de commande All-in-one™ est enfoncée est fortement sollicité :

- Le rouleau tourne contre la courroie à un régime de 2300 t/min.
- Le frottement avec la courroie provoque l'échauffement de cette dernière, entraînant la fluidification des lubrifiants et leur écoulement hors des roulements.
- Par temps de sécheresse, de la poussière se forme inmanquablement lors de ce traitement du sol. Du sable et de la poussière pénètrent dans les roulements et provoquent des dégâts.

En raison de la combinaison de ces trois facteurs, ce rouleau de tension est sensible à l'usure. Une lubrification régulière permet de tempérer une usure accélérée. Dès que le roulement émet un vrombissement, remplacer le rouleau de tension à titre préventif. En l'absence, le rouleau de tension se bloquera et il endommagera ou brisera la courroie. En cas de rupture, il est possible que la courroie endommage également le capteur magnétique.

Marche à suivre :

- éteignez le moteur, enlevez la clé de démarrage
- Détachez le grand couvercle noir
- Laissez refroidir suffisamment le rouleau de tension avant de le démonter.
- Décrochez le ressort de traction qui maintient le bras de tension en position neutre.



- Détachez la rondelle de blocage starlock à l'arrière de l'écrou. Celle-ci doit ensuite être remplacée.
Code article starlock BB 011 000 090

- Dévissez l'écrou de fixation (M8) (clé de 13)
- Le rouleau de tension peut être commandé auprès du distributeur agréé Eliet sous le code article rouleau de tension :
BA 599 005 300
- Appliquez du lubrifiant à hauteur des joints des roulements pour empêcher la pénétration de saleté dans le nouveau rouleau de tension.
- Montez le tout conformément à la configuration de départ et resserrez fermement le rouleau de tension.
- Raccrochez le ressort et assurez-vous que celui-ci soit bien monté. Si le ressort saute, cela peut causer une perturbation lors de la commande du réglage électrique de la hauteur.
- Montez la plaque de protection noire.

11.4.6 Serrage de la chaîne

La machine dispose d'un entraînement à chaîne, notamment la chaîne qui assure la transmission du rouleau avant vers le cylindre arrière ainsi que l'entraînement du tambour rotatif dans le bac à semis.

- Comme la puissance y est minimale et le régime limité, le choix s'est porté sur une chaîne simple (Simplex).
- Cette chaîne peut tourner vers l'avant comme l'arrière, en fonction du sens de roulage de la machine. Un tendeur de chaîne à double fonction est dès lors prévu.

**Attention :**

Ne jamais tendre exagérément la chaîne. L'entraînement pourrait alors nécessiter une puissance excessive et l'usure de la chaîne et des pignons augmenterait. Par ailleurs, une tension radiale élevée est très préjudiciable pour les joints et le roulement.



A titre informatif :

Lors du contrôle de la tension de la chaîne, il sera simultanément procédé à la vérification de l'usure de la chaîne et du pignon. Si les dents présentent déjà de fortes traces d'usure, les pignons et la chaîne seront remplacés. Pour ce faire, rendez-vous chez votre distributeur agréé Eliet.

Remarque:

Profitez de cet entretien pour lubrifier la chaîne. (lees §11.4.2.4)



Attention:

Toujours couper le moteur avant de retendre les chaînes.

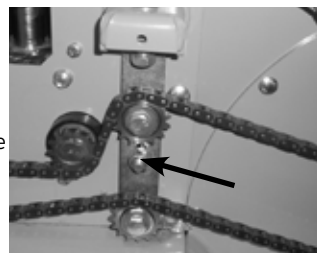
Mettez le bouton de démarrage du moteur en position OFF ou tirez le câble de la bougie



Attention:

Portez les vêtements appropriés pour exécuter cet entretien.

- Au fil du temps, la chaîne va s'allonger et donc se détendre, avec le risque qu'en cas de forte sollicitation, elle se décroche de l'engrenage. Si l'affaissement de la chaîne est remarqué lors d'une opération de lubrification, la chaîne sera retendue.
- Démontez le cache avant de la courroie du côté gauche de la machine.
- La chaîne peut être facilement retendue en remontant le pignon central..
- Desserrez à cet effet l'écrou (M10) qui bloque le pignon contre la colonne. Utilisez à cet effet une clé à douille de 17 mm..



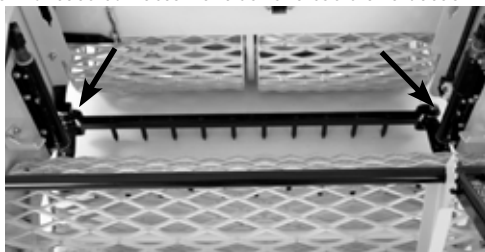
- Dévissez le contre-écrou M10 au bas de l'écrou de réglage (clé à douille de 17 mm)
- Tournez l'écrou de réglage M10 (clé à douille de 17 mm) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de sorte que le pignon monte et tende ainsi la chaîne.
- Attention : la chaîne ne peut pas être tendue exagérément pour éviter l'usure accélérée des roulements et de la chaîne.
- Resserrez ensuite l'écrou M10 qui bloque le pignon contre la colonne.
- Ensuite, on resserre le contre-écrou sur l'écrou de réglage.
- Le cache est soigneusement remis en place et fixé.

11.4.7 Remplacement de la herse

Pour le remplacement de la herse, on doit toujours veiller à ce que la butée soit droite. Si la butée n'est pas droite, il faudra d'abord tirer la corde du starter jusqu'à ce que la herse se place bien droit.

Les dents de la herse peuvent uniquement être montées correctement dans le cas d'une butée droite.

On démonte les dents en dévissant les gros écrous qui fixent les dents de la herse.



11.4.8 Contrôle du niveau et appoint d'huile hydrostatique

La jauge (1) de l'huile hydrostatique se trouve à côté des courroies.

C'est également l'endroit où vous pouvez faire l'appoint l'huile hydrostatique.

L'huile hydrostatique peut être évacuée en dévissant l'écrou sous le réservoir d'huile (2). Laissez l'huile s'écouler complètement avant de revisser l'écrou. On remplit l'huile à nouveau à l'ouverture de la jauge.



12. Remisage de la machine



Avant d'entreposage la machine sur une longue période, il est conseillé d'entreprendre les démarches suivantes:

- Nettoyez soigneusement la machine avant son entreposage sur une longue durée.
- Effectuez un gros entretien
- Vérifiez tous les boulons et tous les écrous, et resserrez-les si nécessaire. Pour vérifier la plupart des écrous, il vous faudra deux clés plates de 10, 13, 14, 17, 19 et des clés hexagonales de 4, 5 et 6.
- Vidangez le carburant contenu dans le réservoir. Vous pouvez procéder en laissant tourner la machine jusqu'à la 'panne sèche', mais mieux vaut utiliser un siphon et reverser le carburant dans un jerrycan (voir les précautions de sécurité au §"9.4 Préparation de la machine", page 29).
- Démontez la bougie (voir § "11.3.5 Contrôler ou remplacer la bougie", page 67). Dans l'orifice de la bougie, aspergez un peu d'huile de dégrippage à base de MoS2 dans le creux du cylindre. Tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le piston atteigne sa position la plus élevée. Remettez à présent la bougie en place.
- Repeignez ou enduisez de lubrifiant les endroits où la peinture a disparu afin d'éviter la rouille. Vous trouverez des peintures identiques à l'originale chez votre revendeur ELIET.
- Entreposez la machine dans un endroit sec, à l'abri de la pluie, et recouvrez-la éventuellement d'une bâche de protection.
- Si la machine doit être remise à l'extérieur, recouvrez-la soigneusement d'une bâche de protection. Évitez qu'il ne puisse pleuvoir directement sur la machine. Toutefois, ELIET vous conseille vivement de prévoir un endroit de stockage couvert.

13. Fiche technique

	GZC 750	GZC 1000
Moteur	6,5 ch B&S Vanguard	9 ch Honda GX270
Pompe Hydraulique	2 x 10cc	2 x 10cc
Moteur Hydraulique	2 x 400cc	2 x 400cc
Boîtier vitesse	4 avant 4 km/h arrière	2 avant -2 km/h arrière
Contenu bac de semence	61 L	93 L
Volant réglable	3 x 600mm	3 x 600mm
Vitesse d'oscillation	Lente : 407 Mouvements/ min Vite : 590 mouvement/min	Lente : 407 Mouvements/ min Vite : 590 mouvement/min
Largeur du rouleau arrière	710 mm	1030 mm
Largeur du bac à semis	600 mm	902 mm
Réglage hauteur de la herse	6 x 10 mm	6 x 10 mm
Mesures (LxLxH en mm)	1990x820x1140 mm	990x1140x1140 mm
Poids	385 kg	415 kg
Options	Raclette de nettoyer	Raclette de nettoyer
	Rouleau lisse	Rouleau lisse
	Poids	Poids
	Marche-pieds	Marche-pieds
	Dispositif d'étalonnage	Dispositif d'étalonnage

14. Certificat de conformité CE



Machine: **Engazonneuse**
Type: **ELIET GZC 1000 - ELIET GZC 750**
Numéro d'article: **MA 016 011 208 - MA 016 011 120**

Le constructeur de machines ELIET déclare avoir effectué une analyse des risques, attestant de connaissance des risques et dangers de la machine. Dans cette connaissance, les mesures qui s'imposent ont été prises conformément à la directive 2006/42/EC afin d'assurer - dans le cadre d'une utilisation conforme - la sécurité totale de l'utilisateur.

Pour déterminer le niveau acoustique pondéré et garanti, les dispositions de la directive 2000/14/EG annex III, ont été appliqués.

Niveau acoustique mesuré: 97 dB(A)
Niveau acoustique garanti: 98 dB(A)

Date: 01/01/12
Signature:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Frederic LIETAER', written over a horizontal line.

Frederic LIETAER
Administrateur délégué d'**ELIET EUROPE SA**
Date de naissance: 02/01/1975

ELIET EUROPE SA
Diesveldstraat 2
B - 8553 Otegem Belgique

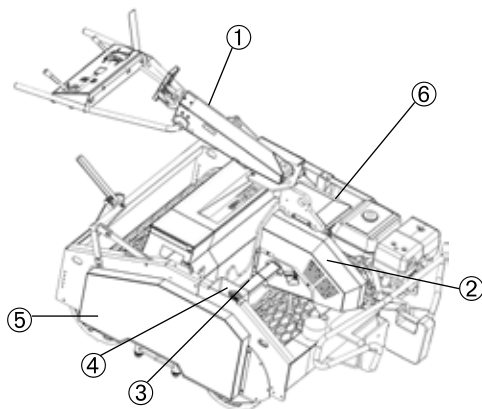
Tél. +32 56 77 70 88 - Fax +32 56 77 52 13
info@eliet.eu - www.eliet.eu

15. Annexes

15.1 Enlèvement carters de protection

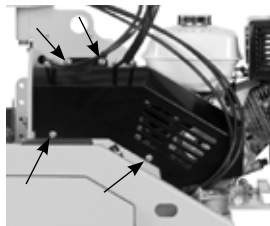
Toutes les pièces mobiles sont sécurisées par différents carters..

1. Carter de protection commande de direction
2. Carter de protection transmission moteur
3. Carter de protection essieu des herse
4. Couvercle du réducteur des herse
5. Carter de protection transmission à chaîne
 - rouleau avant - rouleau arrière
 - tambour rotatif
6. Carter de protection pompe hydrostatique



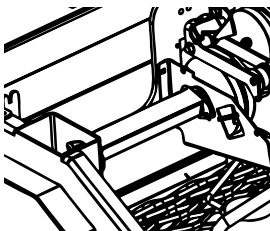
Il convient de procéder comme suit afin de démonter les carters de protection :

Carter de protection transmission moteur



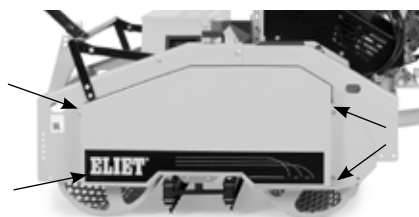
Pour démonter ce carter de protection, on dévisse les 4 écrous qui fixent le carter de protection.

Carter de protection essieu des herse



Pour démonter ce carter de protection, on dévisse les 4 écrous qui fixent le carter de protection.

Carter de protection transmission à chaîne



Pour démonter ce carter de protection, on dévisse les 4 écrous qui fixent le carter de protection..



Attention:

N'oubliez pas de remettre les protections avant de commencer à travailler avec la machine..

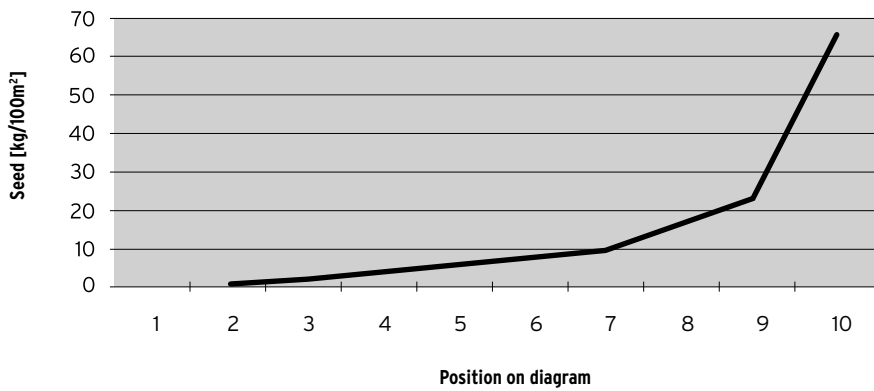
15.2 Analyse des risques

Veuillez trouver ci-après une liste des risques et dangers liés au transport ou au fonctionnement de ce engazonneuse. Prenez bonne note de ces dangers et évitez ces risques en respectant les directives de ce manuel. Sachez que l'opérateur n'est pas le seul à courir des risques: des tiers peuvent également y être exposés. Maintenez donc toujours ces derniers à bonne distance.

- Pincement ou coincement lorsque le couvercle du bac à semis est rabattu.
- Danger de fracture ou de coupure des doigts s'ils sont agrippés par les moulins du bac à semis
- Danger de fracture, de garrottage ou de coupure des doigts ou d'autres membres s'ils sont agrippés par les entraînements par chaîne lors de l'enlèvement des carters de protection des chaînes.
- Danger de fracture, de garrottage ou de coupure des doigts ou d'autres membres s'ils sont agrippés par les entraînements par courroie lors de l'enlèvement des carters de protection.
- Entorse du pied ou du genou si les membres inférieurs devaient se trouver sous les cylindres de traction.
- Entorse du pied ou du genou si les membres inférieurs devaient se trouver sous le rouleau anti-scalp.
- Danger de contusion ou de coincement entre le volant et un obstacle en cas de marche arrière ou de mouvement de rotation.
- Blessure due au renversement de la machine lors d'un transport imprudent ou du chargement de la machine.
- Blessure due à une chute lors du déplacement sur un sol ne pouvant pas supporter le poids de la machine.
- Danger d'électrocution lors d'un court-circuit dans le circuit électrique.
- Danger d'électrocution lorsque vous retirez le câble haute tension de la bougie alors que le moteur tourne.

15.3 Diagramme de semence

POSITION ON DIAGRAM	SEED/100M ² [KG/100M ²]
1	0
2	0
3	0,39
4	1,55
5	4
6	7
7	10
8	16
9	23
10	65



15.4 Liste des couples

Tête de boulon selon DIN 931, 912 éd.		Filetage 8.8	Résistance 10.9
Filetage normal	M4	3,0	4,4
	M5	5,9	8,7
	M6	10	15
	M8	25	36
	M10	49	72
	M12	85	125
	M14	135	200
	M16	210	310
	M18	300	430
	M20	425	610
	M22	580	820
	M24	730	1050
	M27	1100	1550
	M30	1450	2100
Filetage fin	M8 x 1	27	39
	M10 x 1,25	52	76
	M12 x 1,5	89	130
	M14 x 1,5	145	215
	M16 x 1,5	225	330
	M18 x 1,5	340	485
	M20 x 1,5	475	680
	M22 x 1,5	630	900
	M24 x 2	800	1150
	M27 x 2	1150	1650
	M30 x 2	1650	2350

(facteur de frottement $\leftrightarrow = 0,14$)

16. Conditions de garantie

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit ELIET. Nous vous félicitons pour votre choix de machine et nous ne doutons pas que cette dernière dépassera de loin vos attentes au cours des années à venir. Chez ELIET, nous mettons tout en œuvre pour vous garantir le bon fonctionnement de nos produits. C'est pourquoi vous bénéficiez de la garantie ELIET, voir conditions et détails ci-dessous.

Qu'est-ce que la garantie ?

Les procédures de conception et de fabrication des produits ELIET sont soumises à des directives strictes en matière de qualité. Ces dernières ont pour but de garantir la longévité et la sécurité permanente du produit. C'est pourquoi ELIET procédera à la réparation gratuite de tous les défauts ou anomalies pendant toute la période de rodage (période de garantie) pour autant que la procédure prescrite soit suivie.

Conditions de garantie

L'obligation de garantie d'ELIET sur les nouvelles machines est régie par les conditions suivantes.

I. Période de garantie

La période de garantie prend effet à la date à laquelle le distributeur livre la machine au client (au plus tard une semaine après l'achat) et prend fin :

- Après deux années d'utilisation privée.
- Après douze mois ou 100 heures d'utilisation en location.
- Après douze mois ou 100 heures d'utilisation semi-professionnelle et/ou professionnelle.

Les clients souhaitant bénéficier de cette garantie doivent enregistrer le produit acheté auprès d'ELIET et compléter la fiche d'enregistrement sur le site internet :

www.eliet.eu. Si vous ne disposez pas d'une connexion internet, merci de compléter la carte d'enregistrement ci-jointe et de la renvoyer à ELIET.

II. Quels sont les cas de figure exclus de la garantie ?

- Les pièces d'usure (couteaux, roulements, courroies, chaînes, pignons, pneus, témoins lumineux, fusibles, etc.) ne sont pas couvertes par les conditions de garantie.
- Les pannes dues à une utilisation incorrecte, la négligence ou un facteur externe (chute, copeaux, objets, accident).
- Les pannes dues à un défaut d'entretien de la machine conformément à l'entretien périodique préconisé.
- Une panne survenant après un entretien réalisé par une autre personne qu'un distributeur agréé ELIET ou après l'utilisation de pièces détachées non d'origine ELIET.
- Une panne due à des modifications non autorisées de la conception originale de la machine.
- Une panne résultant d'une utilisation de la machine non conforme aux instructions spécifiées dans le présent manuel.
- Lorsque la procédure de garantie prescrite n'a pas été respectée ou lorsque la période de garantie a

expiré.

- Pour tout problème de moteur, prenez contact avec le service d'entretien de la marque du moteur agréé par le fabricant.
- En aucun cas Eliet ne saurait être tenu responsable des incidents ou dommages indirects (incluant, mais ne se limitant pas aux pertes de profits) consécutifs à la vente ou à l'usage de ce produit.

III. Procédure

- **Étape 1 :** Le jour même de l'achat, le client procédera à l'enregistrement en ligne de son achat en complétant la fiche d'enregistrement sur www.eliet.eu. Au moment de l'achat, le client complètera également la carte d'enregistrement annexée. Le premier volet du formulaire doit être renvoyé à ELIET endéans le mois. Le client conservera tous les autres volets de la carte ainsi que la facture d'achat jusqu'à l'expiration de la garantie.
- **Étape 2 :** Lorsqu'une panne se produit, le client devra la faire contrôler par son distributeur ELIET agréé. Si ce dernier estime qu'il s'agit effectivement d'un défaut de fabrication, il peut faire appel à la garantie conformément aux conditions spécifiées.
- **Étape 3 :** Toute demande d'intervention en garantie sera accompagnée d'un formulaire de demande officiel dûment complété. Les distributeurs peuvent obtenir des exemplaires de ce formulaire auprès d'ELIET ou d'un importateur/agent ELIET.
- **Étape 4 :** Le distributeur commande les pièces détachées nécessaires à l'exécution de la réparation. Le distributeur télécopie ensuite le bon de commande avec le formulaire de garantie complété et une copie de la carte d'enregistrement.
- **Étape 5 :** Le formulaire de garantie doit être agrafé à la facture d'achat et envoyé à ELIET ou à l'importateur/agent ELIET.
- **Étape 6 :** ELIET expédiera les pièces commandées au distributeur conformément aux conditions de livraison et de paiement en vigueur.
- **Étape 7 :** Le service technique ELIET examinera d'abord les composants défectueux avant d'accepter ou de rejeter une demande d'intervention en garantie. ELIET se réserve le droit de décider de manière autonome si le client s'est conformé aux conditions de garantie d'un ou de deux ans. Les composants défectueux deviennent automatiquement la propriété d'ELIET.
- **Étape 8 :** Si la demande d'intervention en garantie est estimée fondée, ELIET créditera les pièces livrées en garantie. La main-d'œuvre de réparation est toujours payante.

IV. En cas de dommages lors du transport

- Toutes les marchandises sont vendues départ usine. Les risques liés au transport sont entièrement à la charge du client. ELIET conseille dès lors vivement au client d'examiner les marchandises lors de la réception.
- Les dommages constatés doivent être signalés sur le bordereau de livraison avant signature de celui-ci. Veillez à ce que le chauffeur de l'entreprise de transport signe cette mention des dommages sur votre exemplaire.
- La compagnie d'assurance déclinera toute responsabilité sans cette déclaration écrite signée sur le bordereau de livraison.
- Toute demande de dommages et intérêts doit être introduite auprès de l'entreprise de transport, accompagnée d'une copie du bordereau de livraison et d'une lettre d'accompagnement détaillant votre réclamation.
- La machine doit être conservée dans son état d'origine jusqu'à son examen par l'assureur de l'entreprise de transport.

REGISTRATIONCARD ELIET CUSTOMER SERVICE

To be able to claim the full rights to which you are entitled, it is important to register within a month after the date of purchase. Therefore fill out this registration form and return the first registration card to the ELIET Customer Service. Your purchase should be registered on the ELIET website: www.eliet.be

REGISTRATIEKAART ELIET KLANTENDIENST

Om als klant, aanspraak te kunnen maken op waarborg dient men zich binnen de maand na aankoop bij ELIET te registreren. Hiervoor vult u onderstaand document volledig in en stuurt het eerste deel van deze registratiekaart naar de ELIET Klantendienst terug. Registreer uw aankoop op de ELIET website: www.eliet.be

CARTE SERVICE

Pour profiter de tous les avantages auxquels vous êtes éligible, il est important de vous inscrire dans le mois suivant l'achat. Complétez ce formulaire et envoyez la première partie au Service Clientèle ELIET. Votre achat doit être enregistré sur le site Internet ELIET: www.eliet.be



Customer Identity / Klantgegevens / Données du Client / Kundendaten

Name / Naam / Nom / Name		First Name / Voornaam / Prénom / Vorname	
Street / Straat / Rue / Strasse		Nr / Nr° / Nr	
City code / Postnr / Code Postal / Postleitzahl		Box / Bus / Boite / App.	
City / Plaats / Ville / Stadt		Country / Land / Pays / Land	
Telephone / Telefon / Téléphone / Telefon-Nr.		Fax / Fax / Télécopieur / Fax	
E-mail			

Machine Identity / Machinegegevens / Données de machine / Daten Maschine

Model / Model / Modèle / Modell		Year of manufacture / Boordjaar / L'année de construction / Baujahr	
Article Code / Artikel code / Code d'article / Artikel-Nr.		Serialnumber / Seriennummer / Numéro de série / Serien-Nr.	
Date / Datum / Date / Datum			
Signature Handtekening Signature Unterschrift		Stamp of dealer Stempel van handelaar Cachet de revendeur Stempel Fachhändler	

I declare that all information that was filled in is correct and truthful. I also declare to have read and understood the operation manual and the warranty conditions.
Ik verklaar dat al deze gegevens waarheidsgetrouw werden ingevuld. Hierdoor geef ik te kennen de gebruiksaanwijzing en de voorwaarden te hebben gelezen en begrepen.
Je déclare que tous les données complétées sont correctes et véridiques. Je déclare également d'avoir lu et compris les notices du mode d'emploi et les conditions de garantie.
Ich erkläre hiermit, dass alle angegebenen Daten korrekt und wahrheitsgemäß gemacht wurden. Ich erkläre ebenso, dass ich die Garantiebedingungen gelesen und verstanden habe.

Put a crossmark to which application this machine was used.
Zet een kruis bij de toepassing waarbij deze machine wordt ingezet.
Indiquez avec une croix l'environnement dans lequel la machine a été utilisée.
Kreuzen Sie an, für welche Art von Gebrauch die Maschine bestimmt ist.

- ☐ Home use / Particulier gebruik / Usage particulier / Private Nutzung
- ☐ Professional Landscaping / Hoveniersbedrijf / Usage Professionnel / Gewerbliche Nutzung
- ☐ Forestry / Bosbouw / Forêt / Forstbetrieb
- ☐ Public Greenscape / Openbare groenvoorziening / Espaces Verts Public / Öffentliche Grünflächenversorgung
- ☐ Rental / Verhuur / Location / Vermietung

Dit document dient binnen de maand na aankoop teruggestuurd te worden naar de ELIET Klantendienst.

This document has to be returned to ELIET Customer Service within a month after purchase.

Renvoyez ce document au Service après-vente ELIET dans le mois suivant à la date d'achat.

Dieses Dokument muss innerhalb eines Monats nach Kaufdatum an den ELIET Kundendienst zurückgeschickt werden.

